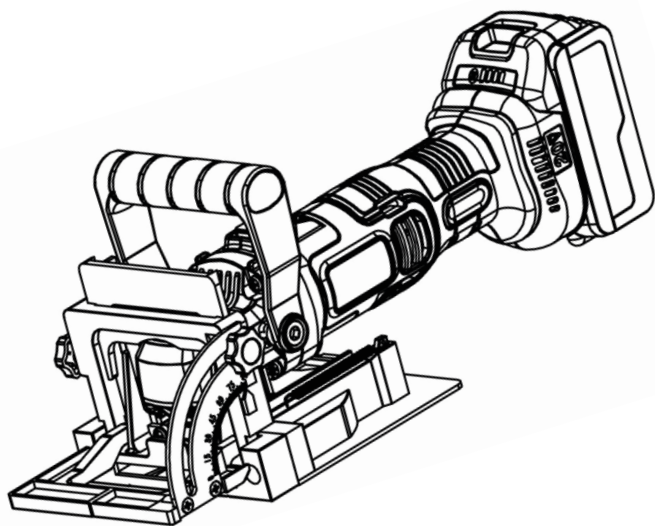




PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA FREZARKA DO WCZEPÓW	61
EN	OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. BIS CU IT JOIN TER	65
RU	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	69
DE	ORIGINALE BETRIEBS- UND SICHERHEITSANLEITUNG. BEDIENUNGSANLEITUNG	73
UA	ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	77
CS	NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKyny OBSLUZE	81
SK	PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKyny NÁVOD NA OBSLUHU	85
FR	MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. RAINUREUSE	89
ES	MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. FREZADORA SIN ENGALLETADORA	93
HU	KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. LAPOSTIPLI MARÓ	97
HR	VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. UREĐAJ ZA SPAJANJE KOMADA DRVETA	101
LT	VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. FREZAVIMO MAŠINA	105
LV	ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. ELEKTRISKĀ FRĒZMAŠĪNA	109
EST	KASUTUSJUHEND JA OHUTUSIJUHISED. BIS CU IT JOIN TER	113

FREZARKA DO WCZEPÓW

HT2E276-0GM



PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przysłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wpadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

- a.** The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.
- b.** Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- c.** When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.
- d.** Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

- a.** Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- b.** Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.
- c.** Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.
- d.** In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.
- e.** If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.
- f.** Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.
- g.** The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.
- h.** Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.
- i.** Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

- a.** Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.
- b.** Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- c.** Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.
- d.** Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.
- e.** Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of

waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
 - b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
 - d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
 - e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
- Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
 - g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
 - h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
 - i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b. Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c. Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d. Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e. Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f. Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h. Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i. Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перечеркнутого мусорника на колесах является символом раздельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикуює втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знижують ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край неналежних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізольованої частини вихідного роз'єму або неізольованої клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи **ПОВИННІ** виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. **ЗАВЖДИ** використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrická a elektronická zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užíva-

teľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressources précieuses.

et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivo adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos

de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltesd, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért

speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- a. Laikykitės darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- b. Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- c. Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- a. Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b. Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c. Nelaiykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d. Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- e. Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- a. Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- c. Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- e. Neišsilenkite. Visada išlaikykitės tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- g. Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkelėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkit elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokiuose įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinėti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirkta.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucēi.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, viltu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamo bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapoznam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h. Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i. Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1) Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2) Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3) Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4) Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5) Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruškova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Stākāki garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvirtnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsasazinās ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teiseldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsmete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teiseldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teiseldamine sõrmega lülilil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohte.

4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.

b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.

c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülitil on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.

b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.

c. Kaitske akut soojuse eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.

d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.

e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.

f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.

g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.

h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.

i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.

b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.

c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.

d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.

e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.

f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.

g. Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.

h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohust. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

rilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosasid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

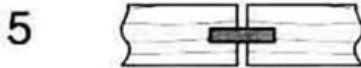
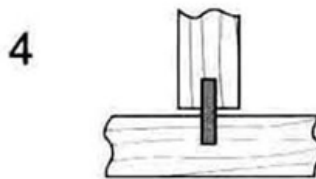
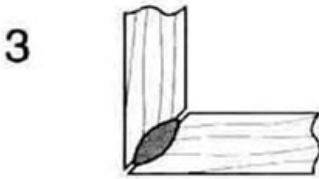
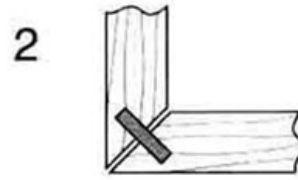
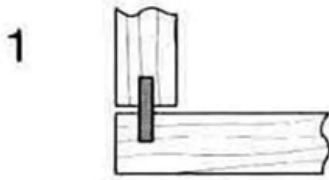
KESKKONNAKAITSE



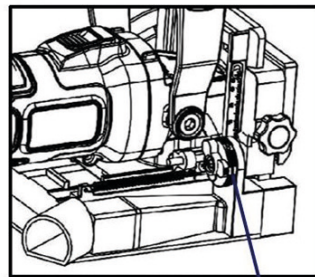
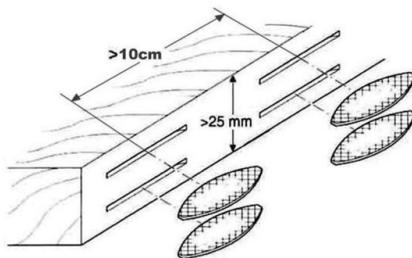
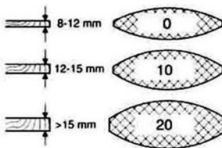
ES




Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimtervisele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmeid ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnohutult viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.

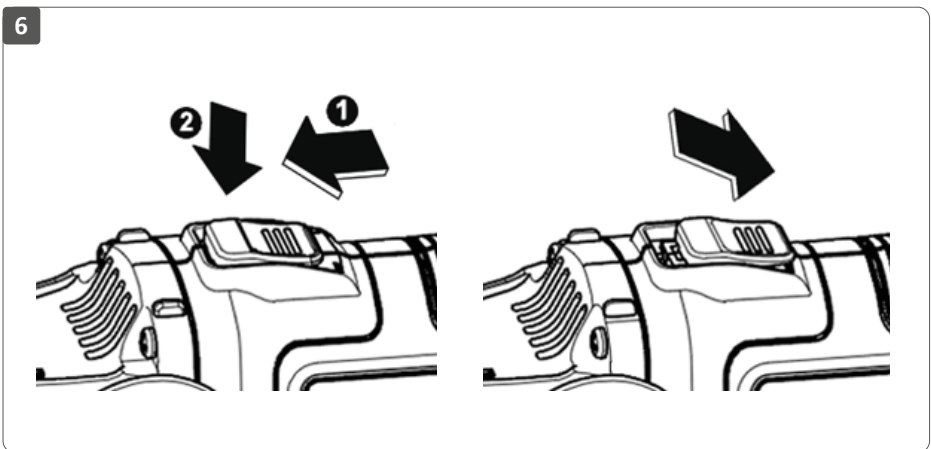
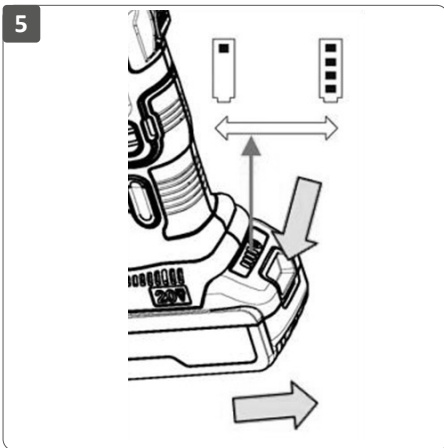
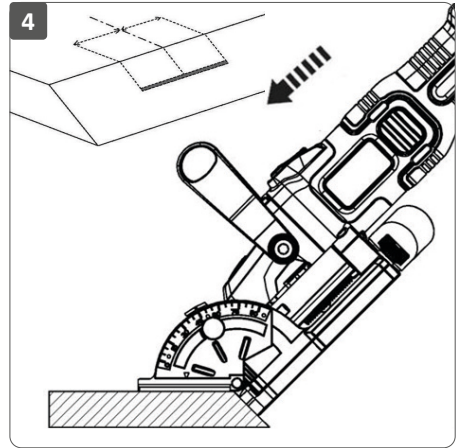
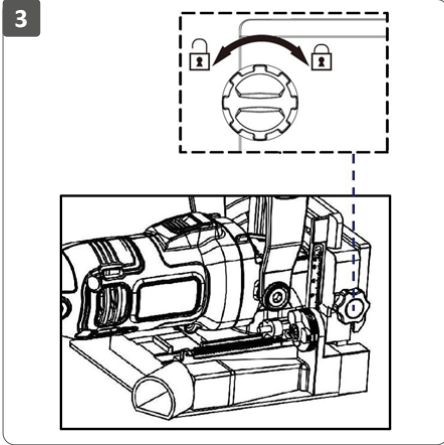
1



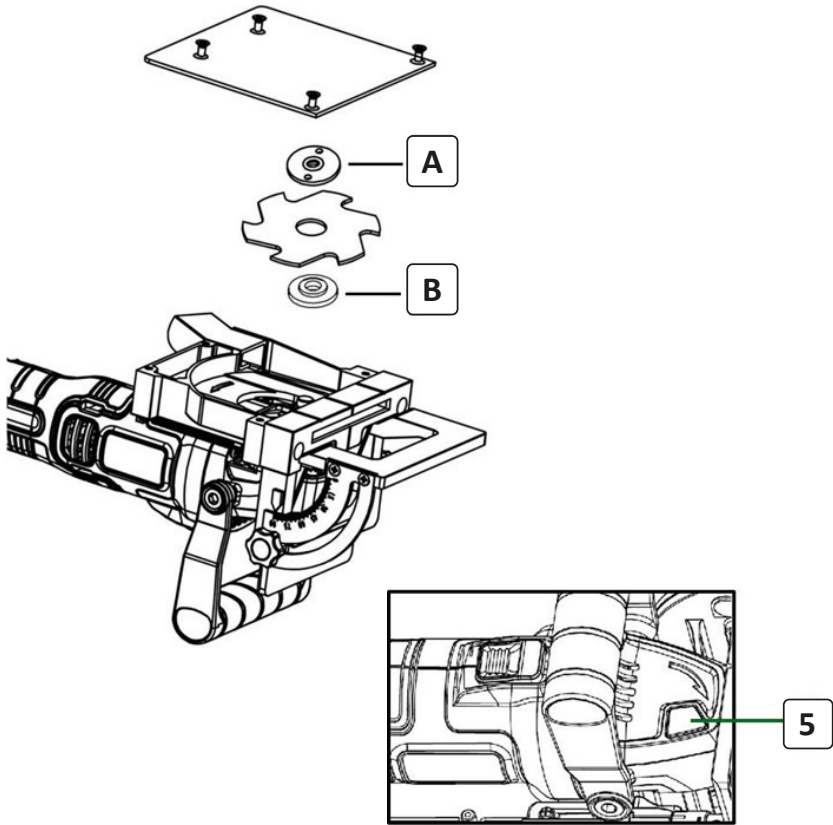
2



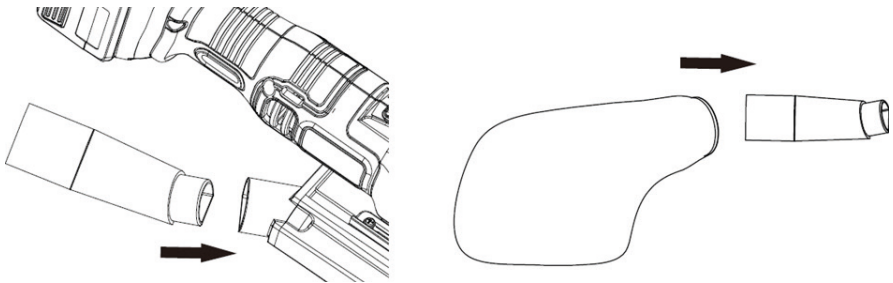
-  Nr. 0 → 0
-  Nr. 10 → 10
-  Nr. 20 → 20

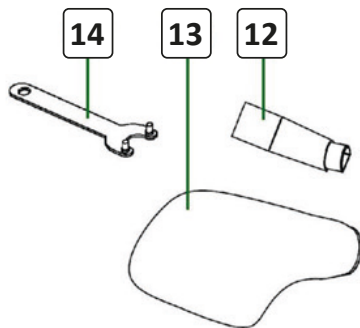
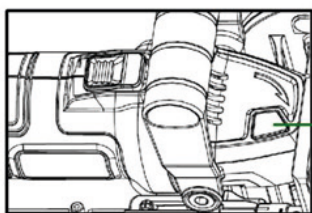
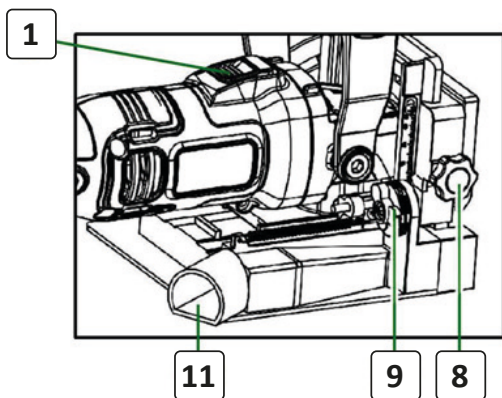
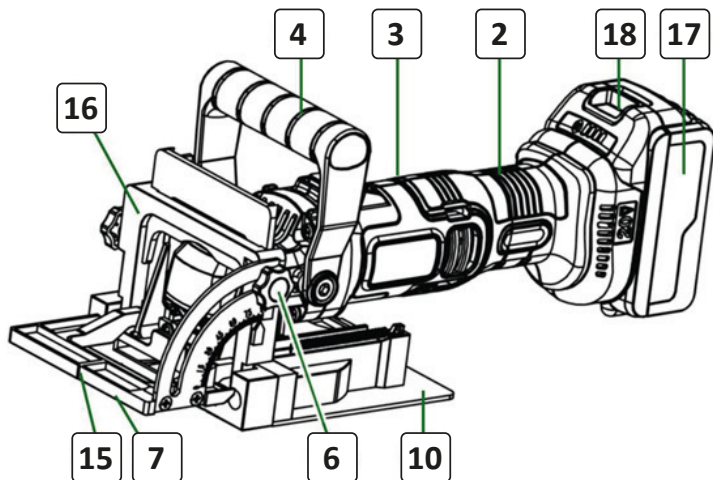


7



8





PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA



PRZED UŻYCIEM TEGO NARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z FREZARKAMI DO WCZEPÓW

- Frezy tarczowe muszą odpowiadać co najmniej prędkości podanej na narzędziu. Frezy tarczowe pracujące z prędkością przekraczającą prędkość znamionową narzędzia mogą się rozpaść, wyrzucając odłamki grożące zranieniem.
- Zawsze używaj osłony. Osłona chroni operatora przed odłami kami frezu tarczowego i przypadkowym dotknięciem frezu.
- Trzymaj elektronarzędzie za izolowane okładziny uchwytów, ponieważ element tnący może dotknąć przewodu zasilania elektronarzędzia. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może grozić porażeniem prądem elektrycznym.



Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić czy system cofania osłony działa prawidłowo. Nie używaj tępych ani uszkodzonych frezów tarczowych.

Można używać wyłącznie frezów tarczowych z atestem EN 847-1.

ELEMENTY OBSŁUGI NARZĘDZIA

Oznaczenie	Nazwa	Oznaczenie	Nazwa
1.	Przełącznik dwupołożeniowy	10.	Podstawa
2.	Uchwyt	11.	Otwór do odprowadzania pyłu
3.	Silnik napędowy	12.	Układ odprowadzania pyłu
4.	Dodatkowy uchwyt	13.	Worek na pył
5.	Blokada wrzeczona	14.	Klucz płaski
6.	Pokrętło blokady kąta stopy	15.	Prześwit środkowy
7.	Stopa odchylana	16.	Ogranicznik wysokości
8.	Pokrętło blokady wysokości	17.	Akumulator elektryczny
9.	Pokrętło regulacji głębokości cięcia	18.	Przycisk blokady akumulatora

POZIOM EMISJI DŹWIĘKU I DRGAŃ

Typowe poziomy hałasu narzędzia skorygowane charakterystyką A wynoszą:



NOŚ OCHRONNIKI SŁUCHU!

Poziom ciśnienia akustycznego LpA= 74 dB (A) Poziom mocy akustycznej LwA= 85 dB (A) Niepewność pomiaru K=3 dB (A)

Wartość emisji drgań na rękojeści uchwytu ah= 1,732 m/s².

Niepewność pomiaru K=1,5 m/s²

FREZARKA DO WCZEPÓW

Typowe poziomy hałasu narzędzia skorygowane charakterystyką A wynoszą:

Dane techniczne

Cecha	Wartość
Napięcie zasilania	18 V
Prędkość frezu	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Szerokość rowka Głębokość rowka maks.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Masa narzędzia	2,7 kg;
Masa akumulatora	0,64 kg (4 Ah)
Klasa ochrony	III (Bezpieczeństwo)

Przeznaczenie

1. Rodzaje wczepów

1. Wczep narożny
2. Wczep ukosowy
3. Wczep do ram
4. Wczep środkowy do ścianek
5. Wczep doczołowy

Frezarka nadaje się do wykonywania połączeń na wczep w litej drewnie, sklejce, płytach wiórowych, płytach pilśniowych, pleksi, sztucznym marmurze itp. o grubości od 8 mm (5/16 in.).

Dobór kołków do wczepów

Aby uzyskać mocne połączenie, należy zawsze używać możliwie największych kołków do wczepów. W przypadku materiałów o grubości powyżej 25 mm (1 cala), zaleca się montaż na dwa złożone ze sobą kołki do wczepów.

Odległość między dwiema liniami powinna wynosić co najmniej 10 cm

Rozmiar kołka do wczepu	Wymiary
0	47×15×4 mm
10	53×19×4 mm
20	56×23×4 mm

2. Ustawianie głębokości cięcia

- Ustaw wymaganą głębokość cięcia za pomocą pokrętła regulacji (1 - 9).
- Oznaczenia na pokrętło regulacji odpowiadają różnym rozmiarom kołków do wczepów.
- Głębokość cięcia można regulować za pomocą śruby.

3. Ustawianie wysokości cięcia

- Odblokuj pokrętło blokady (1 - 8).
- Ustawiona wysokość jest zaznaczona za pomocą strzałki.
- Ustaw potrzebną wysokość na podziałce.
- Dokręć pokrętło blokady (1 - 8).

4. Ustawianie wysokości cięcia

- Odblokuj pokrętło blokady kąta stopy (1 -6), obracając je w lewo.
- Ustawiony kąt jest zaznaczony za pomocą strzałki.
- Ustaw potrzebny kąt na podziałce.
- Dokręć pokrętło blokady kąta stopy (1 -6)

Możliwości:	Zmiana:
1. System pamięci kroków	1 mm / siatka
2. Dokładność kątowna	1°/siatka
3. Grubość kołków do wczepów	4 mm
4. Połączenie	Opcjonalnie

Regulacja pionowa frezarki do wczepów jest najważniejsza przede wszystkim podczas wykonywania połączeń skośnych na wczep lub połączeń dwóch materiałów różniących się grubością.

AKUMULATOR

a) ŁADOWANIE AKUMULATORA

Dostarczona ładowarka do akumulatora została dobrana specjalnie do akumulatora litowo-jonowego przeznaczonego dla tego narzędzia. Nie używaj innej ładowarki.

Akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator rozładuje się, narzędzie zostanie wyłączone za pomocą obwodu ochronnego. Oprawka narzędzia przestaje się obracać. Akumulator może rozgrzać się na tyle, że nie da się go naładować – typowo w warunkach upalnych lub po intensywnej pracy narzędziem. Zaczekaj, aż akumulator wystygnie, zanim go naładujesz.

Jeżeli akumulator jest fabrycznie nowy lub przechowywano go długo bez ładowania, akumulator naładuje się w 100% dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

b) ODŁĄCZANIE I PODŁĄCZANIE AKUMULATORA



OSTRZEŻENIE: Po odłączeniu lub podłączeniu akumulatora należy zwolnić przełącznik zasilania, aby wyłączyć narzędzie. Naciśnij przycisk blokady akumulatora, aby odblokować i móc i wysunąć akumulator z narzędzia. Po naładowaniu akumulatora, wsuń go z powrotem w gniazdo na narzędziu. Wystarczy to zrobić nieco dopychając akumulator do obudowy narzędzia.

c) WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA 5

Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem, należy nacisnąć przycisk na akumulatorze, aby odczytać jego stan naładowania.

PRZEŁĄCZNIK DWUPOŁOŻENIOWY 6

1. Włącz narzędzie przesuwając przełącznik (1) naprzód, aż zablokuje się. Narzędzie będzie pracowało bez przerwy, aż wyłączysz je tym samym przyciskiem.
2. Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć tylną część przycisku (1), a ten wróci w położenie wyłączone.

CIĘCIE

- Zaznacz linię cięcia i jej środek na detalu obrabianym.
- Zamocuj detal obrabiany na płaskiej powierzchni, aby nie przesuwiał się podczas pracy.
- Wyreguluj kąt stopy, głębokość i kąt cięcia.
- Przyłóż narzędzie do obrabianego detalu tak, aby linia na nim narysowana znalazła się na prześwicie stopy ruchomej. Frez tarczowy nie powinien jeszcze dotykać detalu.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy włączyć narzędzie i poczekać, aż osiągnie pełną prędkość.
- Popychaj narzędzie powoli naprzód, jednostajnie, aż do wcięcia się na oczekiwaną głębokość.
- Odejmij narzędzie od detalu, cofając je, zanim wyłączysz narzędzie.



Dociskaj narzędzie do detalu na tyle, aby spoczywało płasko na ciętej powierzchni. Większy nacisk jedynie zmniejszy wydajność pracy i skutkuje nierównym cięciem.

WYMIANA FREZU



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!

Nigdy nie reguluj narzędzia gdy jest podłączone do akumulatora.

1. Odkręć śruby podstawy i wyjmij je.
2. Naciśnij i przytrzymaj blokadę wrzeciona (5). Jednocześnie włóż klucz hakowy (14) w kołnierz A i odkręć frez, obracając kołnierz w lewo.
3. Zdemontuj frez. Nie zgub przy tym kołnierza B.
4. Załóż nowy frez i przymocuj go, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. W tym celu należy mocno dokręcić kołnierz A.
5. Zamontuj podstawę i przykręć ją śrubami.

UKŁAD ODPROWADZANIA PYŁU

- Podłącz układ odprowadzania pyłu (12) do podstawy (11), dociskając go do oporu.
- Układ można podłączyć do worka na pył lub odkurzacza przemysłowego.

EN OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. BIS CU IT JOIN TER



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

JOINTERS SAFETY WARNINGS

- Disc cutters must be rated for at least the speed marked on the tool. Disc cutters running over rated speed can fly apart and cause injury.
- Always use the guard. The guard protects the operator from broken disc cutter fragments and unintentional contact with the disc cutter.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord. Cutting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.



Check the proper function of the guard retracting system before use. Do not to use blunt or damaged disc cutters.

Only disk cutter complying with EN 847-1 can be used.

OPERATING FEATURE

Label	Name	Label	Name
1.	ON/OFF switch	10.	Base plate
2.	Handle	11.	Dust extraction hole
3.	Drive motor	12.	Dust extraction system
4.	Additional handle	13.	Dust bag
5.	Spindle catch	14.	Face spanner
6.	Locking wheel for angle	15.	Midline
7.	Angle fence	16.	Height fence
8.	Height locking wheel	17.	Battery pack
9.	Setting wheel for cutting depth	18.	Battery unlocking button

SOUND EMISSION AND VIBRATION ACCELERATION

Typically A-weighted noise levels of the tool are:



WEAR EAR PROTECTION

Sound pressure level L_{pA} = 74 dB (A)

Sound power level L_{wA} = 85 dB (A) Uncertainty K=3 dB (A)

Handle vibration emission value a_h = 1.732 m/s².

Uncertainty K=1.5 m/s²

GROOVING MACHINE

Technical data

Feature	Value
Voltages	18 V
Speed	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Groove width Groove depth max.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Weight of machine	2,7 kg;
Battery weight	0,64 kg (4 Ah)
Protection class	III (Bezpieczeństwo)

Applications

1. Types of joint

1. Corner joint
2. Mitre joint
3. Frame joint
4. Centre wall joint
5. Butt joint

The biscuit joiner is suitable for joints in solid wood, plywood, chipboard, fibreboard, Plexiglas and artificial marble, etc. from 8 mm (5/16 in.) material thickness.

Selecting biscuit dowels

Always use the largest possible biscuit dowels for a strong joint. For materials over 25 mm (1 in.) thick, also 2 superimposed biscuit dowels.

The distance between two lines should be at least 10 cm.

biscuit dowel size	Dimensions
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Setting the cutting depth

- Set the required cutting depth with the setting wheel (9).
- The designations on the setting wheel reflect the various sizes of biscuit dowels.
- You can adjust the cutting depth setting using the screw.

3. Setting the cutting height

- Undo the locking wheel (8).
- The set height is indicated by the arrow.
- Set the required height on the scale.
- Retighten the locking wheel (8).

4. Setting the cutting angle

- Undo the angle locking wheel (6) by turning anticlockwise.
- The set angle is indicated by the arrow.
- Set the required angle on the scale.
- Retighten the angle locking wheel (6) .

Possibilities:	Change:
1, Step Memory System	1 mm / grid
2, Stop square	1° / grid
3, Thickness biscuit dowels	4 mm
4, Combination	Optional

The setting of the vertical position of the jointer is important above all for mitre joining or combined with varying material thick-nesses (workpiece thickness).

BATTERY

a) CHARGING THE BATTERY PACK

The battery pack charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery pack is protected against deep discharging. When the battery pack is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit. The chuck no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery pack to cool down before recharging.

When the battery pack is charged for the first time and after prolonged storage. The battery pack will accept a 100% charge after several charge and discharge cycles.

b) TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK



WARNING: When remove or install battery pack, release on/off switch to stop your tool.

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

c) BATTERY POWER SHOWING

Before the tool work, press the "ON" button to activating battery pack and showing battery electric power.

ON/OFF SWITCH

1. To switch on, slide button (1) forwards and let it engage. The appliance will now run continuously until you switch it off.
2. To switch off, simply press the rear part of button (1) it jumps back into its "Off" position.

CUTTING OPERATION

- Mark the cutting line and its centre on the workpiece.
- Clamp the workpiece on a flat surface to ensure it will not move during operation.
- Adjust the moving fence, cutting depth and cutting angle according to your needs.
- Place your product on the workpiece, the marking on the workpiece facing the marking on the moving fence (if applicable). Make sure that the disc cutter does not yet touch the surface.
- Switch the product on and wait until it runs at full speed before cutting into the workpiece.
- Push the product slowly forward at an even speed until the desired depth is reached.
- Pull the product backward from the workpiece before switching it off.



Only apply as much pressure as necessary to keep the product flat on the workpiece. Higher pressure will not increase but lower the performance of the product and leads to uneven results.

CHANGING THE CUTTER



DANGER OF INJURY!

Never adjust the appliance with inserted battery.

1. Loosen the screws of the base plate and remove them.
2. Press spindle catch (5) in and keep it pressed. At the same time insert two-sprong spanner (14) into flange A and loosen the router disc by turning the flange anticlockwise.
3. Remove the router disc. In doing so, ensure that flange B does not become misplaced.
4. Insert the new routing disc and reassemble the appliance by reversing the above steps. When doing so, tighten flange A firmly.
5. Fit base plate and securely tighten the screws.

DUST EXTRACTION SYSTEM

·Attach the Dust extraction system (12) onto the baseplate (11) all the way to the stop.

·Dust extraction system can join inter dust bag or dust collector.

RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ШПОНОЧНЫМ ФРЕЗЕРОМ

- Дисковые фрезы должны быть рассчитаны на скорость не менее указанной на инструменте. Дисковые фрезы, работающие с превышением номинальной скорости, могут разлететься на части и нанести травму.
- Всегда используйте защитный кожух. Защитный кожух защищает оператора от осколков дисковой фрезы и непреднамеренного контакта с ней.
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата, так как фрезер может коснуться собственного шнура. Перерезание провода под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператора может ударить током.



Перед использованием проверьте правильность работы системы втягивания защитного кожуха. Не используйте тупые или поврежденные дисковые фрезы.

Разрешается использовать только дисковые фрезы, соответствующие стандарту EN 847-1.

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ

Обозначение	Название	Обозначение	Название
1.	Переключатель включения/выключения	10.	Базовая плита
2.	Рукоятка	11.	Отверстие для удаления пыли
3.	Приводной двигатель	12.	Система пылеудаления
4.	Дополнительная рукоятка	13.	Мешок для сбора пыли
5.	Фиксатор шпинделя	14.	Ключ для снятия дисков
6.	Колесо блокировки угла	15.	Средняя линия
7.	Угловой ограничитель	16.	Ограничитель высоты
8.	Колесо блокировки высоты	17.	Аккумуляторная батарея
9.	Регулировочное колесо глубины реза	18.	Кнопка разблокировки аккумулятора

ЗВУКОИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРОУСКОРЕНИЕ

Обычно уровни шума инструмента, взвешенные по шкале А, составляют



ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТУ ДЛЯ УШЕЙ!

Уровень звукового давления $L_{pA} = 74$ дБ (А)

Уровень звуковой мощности $L_{wA} = 85$ дБ (А)

Погрешность $K = 3$ дБ (А)

Значение эмиссии вибрации рукоятки $a_h = 1,732$ м/с².

Погрешность $K = 1,5$ м/с²

ПАЗОВАЛЬНЫЙ ФРЕЗЕР

Технические данные:

Характеристика	Значение
Напряжение Скорость Резак	18 В (20 В макс.)
Ширина паза	8000 мин-1 100x4x22 мм (4x5/32x7/8 дюйма)
Максимальная глубина паза	4 мм (5/32 дюйма) 18 мм (1/2 дюйма)
Вес машины	2,7 кг
Вес аккумулятора	0,64 кг (4Ah #)
Класс защиты	III (Безопасность)

ПРИМЕНЕНИЯ

1. Типы соединений

1. Угловое соединение
2. Прямолинейное соединение под углом
3. Соединение рамы
4. Соединение центральной стены
5. Стыковое соединение

Шпоночный фрезер подходит для соединений в массивной древесине, фанере, ДСП, фиброволоконной плите, акриловом стекле и искусственном мраморе при толщине материала от 8 мм (5/16 дюйма).

Выбор шпонок

Для прочного соединения всегда используйте самые большие шпонки. Для материалов толщиной более 25 мм (1 дюйма) — также 2 наложенные шпонки.

Расстояние между двумя линиями должно быть не менее 10 см.

Размер шпонки	Размеры
0	47×15×4 мм
10	53×19×4 мм
20	56×23×4 мм

2. Установка глубины резания

- Установите необходимую глубину резания с помощью регулировочного колеса (9).
- Обозначения на регулировочном колесе отражают различные размеры шпонок.
- Вы можете отрегулировать глубину резания, используя винт.

3. Установка высоты резания

- Открутите колесо блокировки высоты (8).
- Стрелка указывает на установленную высоту.
- Установите необходимую высоту на шкале.
- Затяните колесо блокировки высоты (8).

4. Установка угла резания

- Открутите колесо блокировки угла (6), повернув его против часовой стрелки.
- Стрелка указывает на установленный угол.
- Установите необходимый угол на шкале.
- Затяните колесо блокировки угла (6).

Возможности:	Изменения:
1 Система пошаговой памяти	1 мм / сетка
2 Ограничительный упор	1° / сетка
3 Толщина шпонок	4 мм
4 Комбинация	Опционально

Настройка вертикального положения фрезера важна, прежде всего, при соединении под углом или в сочетании с различной толщиной материала (толщиной заготовки).

АККУМУЛЯТОР

а) ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Зарядное устройство, входящее в комплект поставки, соответствует литий-ионному аккумулятору, установленному в машине. Не используйте зарядное устройство других марок.

Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки. Когда аккумуляторная батарея разряжена, устройство отключается с помощью защитной цепи: Патрон больше не вращается. В теплом помещении или после интенсивного использования аккумуляторная батарея может нагреться настолько, что зарядка будет невозможна. Перед зарядкой дайте аккумуляторной батарее время остыть. При первой зарядке аккумуляторной батареи и после длительного хранения. Аккумулятор сможет принять 100% заряд после нескольких циклов зарядки и разрядки.

б) СНЯТИЕ ИЛИ УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При извлечении или установке батарейной батареи отпустите переключатель включения/выключения, чтобы остановить инструмент. Нажмите кнопку высвобождения аккумуляторной батареи, чтобы освободить и выдвинуть аккумулятор из инструмента. После подзарядки, вставьте ее обратно в инструмент. Простого нажатия и легкого давления будет достаточно.

в) ИНДИКАЦИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ 5

Перед началом работы нажмите на нижнюю кнопку ON, чтобы активировать аккумулятор и показать заряд батареи.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ 6

1. Для включения сдвиньте кнопку (1) вперед и дайте ей зафиксироваться. Теперь инструмент будет работать непрерывно, пока вы его не выключите.
2. Чтобы выключить инструмент, просто нажмите на заднюю часть кнопки (1), и она вернется в положение «Выключено».

ПРОЦЕСС РЕЗАНИЯ

- Отметьте на заготовке линию реза и ее центр.
- Зажмите заготовку на плоской поверхности, чтобы исключить ее смещение во время работы.
- Отрегулируйте подвижной ограничитель, глубину и угол резания в соответствии с вашими потребностями.
- Разместите изделие на заготовке так, чтобы маркировка на заготовке совпала с маркировкой на подвижном ограничителе (если применимо). Убедитесь, что дисковая фреза еще не касается поверхности.
- Включите устройство и подождите, пока оно не начнет работать на полной скорости, прежде чем врезаться в заготовку.
- Медленно продвигайте устройство вперед с равномерной скоростью, пока не будет достигнута необходимая глубина.
- Перед выключением извлеките устройство из заготовки.



Прикладывайте только такое давление, которое необходимо для того, чтобы изделие лежало на заготовке ровно. Более сильное давление не увеличит, а уменьшит производительность инструмента и приведет к неравномерным результатам.

ЗАМЕНА ФРЕЗЫ



ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!

Никогда не настраивайте прибор, если в него вставлена батарея.

1. Ослабьте винты опорной плиты и снимите их.
2. Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (5). Одновременно вставьте ключ для снятия дисков (14) во фланец А и поверните его против часовой стрелки, чтобы ослабить фрезерный диск.
3. Снимите фрезерный диск. При этом убедитесь, что фланец В не сместился.
4. Вставьте новый фрезерный диск и соберите устройство, выполнив все действия в обратном порядке.
При этом крепко затяните фланец А .
5. Установите опорную плиту и надежно затяните винты.

СИСТЕМА ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ

- Закрепите систему пылеудаления (12) на опорной плите (11) до упора.
- Система пылеудаления может состоять из мешка для сбора пыли или пылесборника.

DE Originale Betriebs- und Sicherheitsanleitung. Bedienungsanleitung



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH DER FRÄSE

- Scheibenfräsen müssen mindestens für die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl ausgelegt sein. Scheibenfräsen, die über der Nenndrehzahl laufen, können auseinanderfliegen und Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie immer die Schutzvorrichtung. Die Schutzvorrichtung schützt den Bediener vor abgebrochenen Trennscheibenfragmenten und unbeabsichtigtem Kontakt mit der Trennscheibe.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidgerät sein eigenes Kabel berühren kann. Das Schneiden von einem stromführenden Draht kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und einen Elektroschock verursachen.



Vor der Benutzung die ordnungsgemäße Funktion des Rückholsystems der Schutzvorrichtung überprüfen. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Scheibenfräsen. Es dürfen nur Scheibenfräsen verwendet werden, die der EN 847-1 entsprechen.

BEDIENFUNKTION 9

Kennzeichnung	Name	Kennzeichnung	Name
1.	Ein/Aus-Schalter	10.	Auflageplatte
2.	Handgriff	11.	Öffnung für Staubabsaugung
3.	Antriebsmotor	12.	System für Staubabsaugung
4.	Zusätzlicher Griff	13.	Staubbeutel
5.	Spindelhalterung	14.	Stirnlochschlüssel
6.	Feststellrad für Winkel	15.	Mittellinie
7.	Winkelanschlag	16.	Anschlaghöhe
8.	Höhenverriegelungsrad	17.	Akkupack
9.	Einstellrad für die Schnitttiefe	18.	Akku-Entriegelungstaste

SCHALLEMISSIONEN UND SCHWINGUNGSBESCHLEUNIGUNG

Typische A-bewertete Lärmpegel des Werkzeugs sind:



TRAGEN SIE EINEN GEHÖRSCHUTZ!

Schalldruckpegel **LpA = 74 dB (A)**

Schalleistungspegel **LwA = 85 dB (A)**

Messunsicherheit **K = 3 dB (A)**

Handgriff-Schwingungsemissionswert **ah = 1,732 m/s²**.

Messunsicherheit **K = 1,5 m/s²**

NUTFRÄSE

Technische Daten:

Merkmal	Wert
Spannungen Drehzahl Fräse	18 V
Nutbreite	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Nuttiefe max.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Gewicht der Maschine	2,7 kg;

Akkugewicht	0,64 kg (4 Ah)
Schutzart	III (Bezpieczeństwo)

ANWENDUNGEN

1. Fugenarten

1. Eckfuge
2. Gehrungsfuge
3. Rahmenfuge
4. Mittlere Wandfuge
5. Stumpfe Fuge

Die Nutfräse ist für Verbindungen in Massivholz, Sperrholz, Spanplatten, Faserplatten, Plexiglas und Kunstmarmor ab 8 mm Materialstärke geeignet.

Auswahl der Nutfräsenstifte

Verwenden Sie immer die größtmöglichen Stifte, um eine stabile Fuge herzustellen. Bei Materialien mit einer Dicke von mehr als 25 mm (1 Zoll) auch 2 übereinander liegende Nutfräsenstifte.

Der Abstand zwischen zwei Linien sollte mindestens 10 cm betragen.

Nutfräsenstift-Größe	Abmessungen
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Einstellung der Schnitttiefe

- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe mit dem Stellrad (9) ein.
- Die Bezeichnungen auf dem Stellrad spiegeln die verschiedenen Größen der Nutfräsenstifte wider.
- Sie können die Schnitttiefe mit der Schraube einstellen

3. Einstellung der Schnitthöhe

- Lösen Sie das Sicherungsrad (8).
- Die eingestellte Höhe ist durch den Pfeil gekennzeichnet.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe auf der Skala ein.
- Ziehen Sie das Sicherungsrad (8) wieder fest.

4. Einstellung des Schnittwinkels

- Lösen Sie das Winkelsicherungsrad (6) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Der eingestellte Winkel ist durch den Pfeil gekennzeichnet.
- Stellen Sie den gewünschten Winkel auf der Skala ein.
- Ziehen Sie das Winkelsicherungsrad (6) wieder fest.

Möglichkeiten:	Änderung:
1-Schritt-Speicher-System	1 mm / Raster
2 Anschlagplatz	1° / Raster
3 Dicke Nutfräsenstifte	4 mm
4 Kombination	Optional

Die Einstellung der vertikalen Position der Nutfräse ist vor allem bei Gehrungsfugen oder in Kombination mit unterschiedlichen Materialstärken (Werkstückdicken) wichtig.

AKKU

a) AUFLADEN DES AKKUPACKS

Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den in dem Gerät installierte Li-Ionen-Akku abgestimmt. Verwenden Sie kein Ladegerät einer anderen Marke.

Der Li-Ionen-Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Bei leerem Akkupack wird die Maschine durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Spannfutter dreht sich nicht mehr.

In einer warmen Umgebung oder nach starkem Gebrauch kann der Akkupack zu heiß werden, um geladen werden zu können. Lassen Sie dem Akkupack Zeit, sich abzukühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen.

Wenn der Akku zum ersten Mal aufgeladen wird und nach längerer Lagerung. Der Akku lässt nach mehreren Lade- und Entladezyklen ein Aufladen bis 100 % zu.

b) ZUM ENTFERNEN ODER EINSETZEN DES AKKUPACKS



WARNUNG: Wenn Sie den Akku entfernen oder einsetzen, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkupacks um ihn zu lösen und schieben Sie den Akkupack aus dem Gerät heraus. Nach dem Aufladen schieben Sie es wieder in das Gerät ein. Einfaches Einschieben und leichter Druck genügen.

c) ANZEIGE DER BATTERIELEISTUNG

Vor der Arbeit mit dem Gerät drücken Sie auf EIN, um den Akku zu aktivieren und die elektrische Leistung des Akkus anzuzeigen.

EIN-/AUS-SCHALTER

1. Zum Einschalten schieben Sie den Knopf (1) nach vorne und lassen ihn einrasten. Das Gerät läuft nun ununterbrochen, bis Sie es ausschalten.
2. Zum Ausschalten drücken Sie einfach auf den hinteren Teil der Taste (1), sie springt zurück in die Aus-Position.

SCHNEIDEVORGANG

- Markieren Sie die Schnittlinie und ihre Mitte auf dem Werkstück.
- Spannen Sie das Werkstück auf einer ebenen Fläche ein, um sicherzustellen, dass es sich während des Vorgangs nicht bewegt.
- Stellen Sie den beweglichen Anschlag, die Schnitttiefe und den Schnittwinkel nach Ihren Bedürfnissen ein.
- Legen Sie Ihr Produkt auf das Werkstück, wobei die Markierung auf dem Werkstück der Markierung auf dem beweglichen Anschlag (falls vorhanden) gegenüberliegt. Achten Sie darauf, dass die Scheibenfräse die Oberfläche noch nicht berührt.
- Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis es mit voller Drehzahl läuft, bevor Sie in das Werkstück schneiden.
- Schieben Sie das Produkt langsam und mit gleichmäßiger Geschwindigkeit vorwärts, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist.
- Ziehen Sie das Gerät vor dem Ausschalten aus dem Werkstück rückwärts heraus.



Wenden Sie nur so viel Druck an, wie nötig ist, um das Produkt flach auf dem Werkstück zu halten. Ein höherer Druck erhöht nicht die Leistung des Produkts, sondern verringert sie und führt zu ungleichmäßigen Ergebnissen.

WECHSELN DER FRÄSE



**ES BESTEHT VERLETZUNGSGEFAHR!
Bedienen Sie das Gerät niemals mit eingelegerter Batterie.**

1. Lösen Sie die Schrauben der Basisplatte und entfernen Sie sie.
2. Drücken Sie die Spindelhalterung (5) und halten Sie sie gedrückt. Gleichzeitig den Zwei-Feder-Schlüssel (14) in den Flansch A einsetzen und die Frässcheibe durch Drehen des Flansches gegen den Uhrzeigersinn lösen.
3. Entfernen Sie die Frässcheibe. Achten Sie dabei darauf, dass der Flansch B nicht verschoben wird.
4. Setzen Sie die neue Frässcheibe ein und bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Ziehen Sie dabei den Flansch A fest an.

5. Setzen Sie die Basisplatte ein und ziehen Sie die Schrauben fest an.

SYSTEM FÜR STAUBABSAUGUNG  7

- Stecken Sie das Staubabsaugsystem (12) bis zum Anschlag auf die Basisplatte (11).
- Die Staubabsaugung kann ein Staubbeutel oder Staubkollektor der Fräse sein.

UA ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШПОНКОВИМ ФРЕЗЕРОМ

- Дискові фрези мають бути розраховані на швидкість, не меншу за зазначену на інструменті. Дискові фрези, що працюють із перевищенням номінальної швидкості, можуть розлетітися на частини і завдати травми.
- Завжди використовуйте захисний кожух. Захисний кожух захищає оператора від осколків дискової фрези і ненавмисного контакту з нею.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату, оскільки фрезер може торкнутися власного кабелю. Перерізання кабелю під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою і оператора може вдарити струмом.



Перед використанням перевірте правильність роботи системи втягування захисного кожуха. Не використовуйте тупі або пошкоджені дискові фрези.

Дозволяється використовувати тільки дискові фрези, що відповідають стандарту EN 847-1.

ОСОБЛИВОСТІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Позначення	Назва	Позначення	Назва
1.	Перемикач увімкнення/ вимкнення	10.	Опорна плита
2.	Рукоятка	11.	Отвір для видалення пилу
3.	Приводний двигун	12.	Система пиловидалення
4.	Додаткова рукоятка	13.	Мішок для збирання пилу
5.	Фіксатор шпінделя	14.	Ключ для зняття дисків
6.	Колесо блокування кута	15.	Середня лінія
7.	Кутувий обмежувач	16.	Обмежувач висоти
8.	Колесо блокування висоти	17.	Акумуляторний батарея
9.	Регульовальне колесо глибини різу	18.	Кнопка розблокування акумуляторної батареї

ЗВУКОВИПРОМІНЮВАННЯ ТА ВІБРОПРИСКОРЕННЯ

Зазвичай рівні шуму інструменту, зважені за шкалою А, становлять:



ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАХИСТ ДЛЯ ВУХ!

Рівень звукового тиску $L_pA = 74$ дБ (А).

Рівень звукової потужності $L_wA = 85$ дБ (А).

Похибка $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації рукоятки $a_h = 1,732$ м/с².

Похибка $K = 1,5$ м/с²

ПАЗУВАЛЬНИЙ ФРЕЗЕР

Технічні дані:

Характеристика	Значення
Напруга Швидкість Різак	18 В (20 В макс.)
Ширина паза	8000 хв-1 100х4х22 мм (4х5/32х7/8 дюйма)
Максимальна глибина паза	4 мм (5/32 дюйма) 18 мм (1/2 дюйма)
Вага машини	2,7 кг
Вага акумулятора	0,64 кг (4Ah #)
Клас захисту	III (Безпека)

ВИДИ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Типи з'єднань

1. Кутове з'єднання
2. Прямолінійне з'єднання під кутом
3. З'єднання рами
4. З'єднання центральної стіни
5. Стикове з'єднання

Шпонковий фрезер підходить для з'єднань у масивній деревині, фанері, ДСП, фіброволоконній плиті, акриловому склі та штучному мармурі за товщини матеріалу від 8 мм (5/16 дюйма).

Вибір шпонок

Для міцного з'єднання завжди використовуйте найбільші шпонки. Для матеріалів товщиною понад 25 мм (1 дюйм) — також 2 накладені шпонки.

Відстань між двома лініями повинна бути не менше 10 см.

Розмір шпонки	Розміри
0	47×15×4 мм
10	53×19×4 мм
20	56×23×4 мм

2. Налаштування глибини різання

- Встановіть необхідну глибину різання за допомогою регулювального колеса (9).
- Позначення на регулювальному колесі відображають різні розміри шпонок.
- Ви можете відрегулювати глибину різання, використовуючи гвинт.

3. Налаштування висоти різання

- Відкрутіть колесо блокування висоти (8).
- Стрілка вказує на встановлену висоту.
- Встановіть необхідну висоту на шкалі.
- Затягніть колесо блокування висоти (8).

4. Налаштування кута різання

- Відкрутіть колесо блокування кута (6), повернувши його проти годинникової стрілки.
- Стрілка вказує на встановлений кут.
- Встановіть необхідний кут на шкалі.
- Затягніть колесо блокування кута (6).

Можливості:	Зміни:
1 Система покровової пам'яті	1 мм / сітка
2 Обмежувальний упор	1° / сітка
3 Товщина шпонок	4 мм
4 Комбінація	Опціонально

Налаштування вертикального положення фрезера важливе насамперед у разі з'єднання під кутом або в поєднанні з різною товщиною матеріалу (товщиною заготовки).

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

а) ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Зарядний пристрій, що входить до комплекту постачання, призначений для літій-іонного акумулятора, встановленого в машині. Не використовуйте зарядний пристрій іншої марки.

Літій-іонний акумулятор захищений від глибокого розряду. Коли акумулятор розряджений, машина вимикається за допомогою захисного контуру: Патрон більше не обертається.

У теплому середовищі або після інтенсивного використання акумуляторна батарея може занадто нагрітися, щоб її можна було заряджати. Перед перезарядженням дайте акумулятору охолонути.

Під час першої зарядки акумуляторної батареї та після тривалого зберігання. Акумулятор зможе прийняти 100% заряд після декількох циклів заряджання та розряджання.

б) ВИЙМАННЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час виймання або встановлення батарейної батареї відпустіть

перемикач увімкнення/вимкнення, щоб зупинити інструмент. Натисніть кнопку розблокування акумуляторної батареї, щоб розблокувати і висунути акумулятор з інструмента. Після підзарядки, вставте її назад в інструмент. Простого поштовху і легкого натискання буде достатньо.

в) ІНДИКАЦІЯ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Перед початком роботи натисніть на нижню кнопку ON, щоб активувати акумулятор і показати заряд батареї.

ПЕРЕМИКАЧ УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

- Для увімкнення посуньте кнопку (1) вперед і дайте їй зафіксуватися. Тепер інструмент працюватиме безперервно, поки ви його не вимкнете.
- Щоб вимкнути інструмент, просто натисніть на задню частину кнопки (1), і вона повернеться в положення «Вимкнено».

ПРОЦЕС РІЗАННЯ

- Відзначте на заготівлі лінію різку та її центр.
- Затисніть заготовку на плоскій поверхні, щоб унеможливити її зміщення під час роботи.
- Відрегулюйте рухомий обмежувач, глибину і кут різання відповідно до ваших потреб.
- Розмістіть виріб на заготівлі так, щоб маркування на заготовці збіглося з маркуванням на рухомому обмежувачі (якщо це можливо). Переконайтеся, що дискова фреза ще не торкається поверхні.
- Увімкніть інструмент і почекайте, поки він не почне працювати на повній швидкості, перш ніж врізатися в заготовку.
- Повільно просувайте інструмент вперед з рівномірною швидкістю, поки не буде досягнута необхідна глибина.
- Перед вимкненням витягніть інструмент із заготовки.



Прикладайте тільки такий тиск, який необхідний для того, щоб виріб лежав на заготівлі рівно. Сильніший тиск не збільшить, а зменшить продуктивність інструмента і призведе до нерівномірних результатів.

ЗАМІНА ФРЕЗИ



НЕБЕЗПЕКА ТРАВМУВАННЯ!

Ніколи не регулюйте прилад із вставленою батареєю.

1. Послабте гвинти опорної плити і зніміть їх.
2. Натисніть і утримуйте фіксатор шпінделя (5). Водночас вставте ключ для зняття дисків (14) у фланець А і поверніть його проти годинникової стрілки, щоб послабити фрезерний диск.
3. Зніміть фрезерний диск. При цьому переконайтеся, що фланець В не змістився.
4. Вставте новий фрезерний диск і зберіть пристрій, виконавши всі дії у зворотному порядку. При цьому міцно затягніть фланець А .
5. Встановіть опорну плиту і надійно затягніть гвинти.

СИСТЕМА ПИЛОВИДАЛЕННЯ

- Закріпіть систему пиловидалення (12) на опорній плиті (11) до упору.
- Система пиловидалення може складатися з мішка для збирання пилу або пилозбірника.

CS NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OBSLUZE



PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO FRÉZKY NA SPOJE

- Kotoučové frézy musí být dimenzovány minimálně na otáčky vyznačené na nástroji. Kotoučové frézy pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se mohou roztrhnout a způsobit zranění.
- Vždy používejte ochranný kryt. Ochranný kryt chrání obsluhu před úlomky poškozené frézy a před neúmyslným kontaktem s kotoučovou frézou.
- Elektrické nářadí držte za izolované části rukojeti, protože fréza se může dostat do kontaktu s vlastním přívodním kabelem. Přeřiznutí „živého“ vodiče může způsobit, že kovové části elektrického nářadí se stanou „živými“ a mohou obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.



Před použitím zkontrolujte správnou funkci systému zasouvání ochranného krytu. Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotoučové frézy.

Lze používat pouze kotoučové frézy odpovídající normě EN 847-1.

PROVOZNÍ PRVKY

Označení	Název	Označení	Název
1.	Vypínač	10.	Základní deska
2.	Rukojeť	11.	Otvor pro odsávání prachu
3.	Hnací motor	12.	Systém odsávání prachu
4.	Přídavná rukojeť	13.	Prachový sáček
5.	Aretace vřetena	14.	Čelní klíč
6.	Zajišťovací kolečko pro úhel	15.	Středová linie
7.	Úhlový doraz	16.	Výškový doraz
8.	Zajišťovací kolečko výšky	17.	Baterie
9.	Nastavovací kolečko hloubky řezu	18.	Tlačítko pro odemknutí akumulátoru

EMISE HLUKU A ZRYCHLENÍ VIBRACÍ

Typické hladiny hluku nástroje měřené váhovým filtrem A jsou:



POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU!

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 74 dB (A) Hladina akustického výkonu L_{wA} = 85 dB (A) Nejistota $K=3$ dB (A)

Hodnota emisí vibrací rukojeti a_h = 1,732 m/s².

Nejistota $K=1,5$ m/s²

DŘÁŽKOVACÍ STROJ

Technické údaje:

Vlastnost	Hodnota
Napětí	18 V
Otáčky Fréza	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Šířka drážky Max. hloubka drážky	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Hmotnost stroje	2,7 kg;
Hmotnost akumulátoru	0,64 kg (4 Ah)
Třída ochrany	III (Bezpieczeństwo)

Použití

1. Typy spojů

1. Rohový spoj
2. Pokosový spoj
3. Rámový spoj
4. Spoj středové stěny
5. Tupý spoj

Frézka na lamelové spoje je vhodná pro spoje v masivním dřevě, překližce, dřevotříse, dřevovláknité desce, plexiskle a umělém mramoru atd. od tloušťky materiálu 8 mm (5/16 palce).

Výběr lamelových spojů

Pro pevný spoj vždy používejte největší možné lamely. Pro materiály o tloušťce nad 25 mm (1 palec) použijte také 2 lamely nad sebou.

Vzdálenost mezi dvěma liniemi by měla být nejméně 10 cm.

velikost lamely	Rozměry
0	47 × 15 × 4 mm
10	53 × 19 × 4 mm
20	56 × 23 × 4 mm

2. Nastavení hloubky řezu

- Nastavte požadovanou hloubku řezu pomocí nastavovacího kolečka (9).
- Označení na nastavovacím kolečku odpovídají různým velikostem lamel.
- Nastavení hloubky řezu můžete upravit pomocí šroubu.

3. Nastavení výšky řezu

- Povolte zajišťovací kolečko (8).
- Nastavená výška je označena šipkou.
- Nastavte požadovanou výšku na stupnici.
- Znovu utáhněte zajišťovací kolečko (8).

4. Nastavení úhlu řezu

- Povolte zajišťovací kolečko úhlu (6) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Nastavený úhel je označen šipkou.
- Nastavte požadovaný úhel na stupnici.
- Znovu utáhněte zajišťovací kolečko úhlu (6).

Možnosti:	Změna:
1, Systém paměti kroků	1 mm / dílek
2, Dorazový úhelník	1° / dílek
3, Tloušťka lamel	4 mm
4, Kombinace	Volitelné

Nastavení vertikální polohy frézky je důležité především pro pokosové spojování nebo v kombinaci s různými tloušťkami materiálu (tloušťka obrobku).

AKUMULÁTOR

a) NABÍJENÍ AKUMULÁTOROVÉHO BLOKU

Dodaná nabíječka akumulátorového bloku je přizpůsobena Li-ion akumulátoru instalovanému ve stroji. Nepoužívejte jinou nabíječku akumulátorů.

Li-ion akumulátorový blok je chráněn proti hlubokému vybití. Když je akumulátorový blok vybitý, stroj se vypne prostřednictvím ochranného obvodu. Sklíčidlo se již neotáčí.

V teplém prostředí nebo po intenzivním používání může být akumulátorový blok příliš horký na to, aby bylo možné jej nabíjet. Před nabíjením nechte akumulátorový blok vychladnout.

Když je akumulátorový blok nabíjen poprvé a po dlouhodobém skladování. Akumulátorový blok dosáhne 100% nabití po několika cyklech nabití a vybití.

b) VYJMUTÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO BLOKU



VAROVÁNÍ: Při vyjímání nebo instalaci akumulátorového bloku uvolněte vypínač zap/vyp, aby se nástroj zastavil. Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátorového bloku pro uvolnění a vysuňte akumulátorový blok z vašeho nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět do nástroje. Stačí jednoduchý tlak a mírný přitlak.

c) ZOBRAZENÍ NABITÍ AKUMULÁTORU

Před prací s nástrojem stiskněte tlačítko „ON“ pro aktivaci akumulátorového bloku a zobrazení stavu nabití akumulátoru.

VYPÍNAČ

1. Pro zapnutí posuňte tlačítko (1) dopředu a nechte jej zapadnout. Přístroj nyní poběží nepřetržitě, dokud jej nevypnete.
2. Pro vypnutí jednoduše stiskněte zadní část tlačítka (1), které se vrátí do polohy „Vyp“.

ŘEZÁNÍ

- Označte řeznou linii a její střed na obrobku.
- Uprňte obrobek na rovný povrch, abyste zajistili, že se během provozu nebude pohybovat.
- Nastavte pohyblivý doraz, hloubku řezu a úhel řezu podle vašich potřeb.
- Umístěte výrobek na obrobek tak, aby značka na obrobku byla naproti značce na pohyblivém dorazu (je-li to relevantní). Ujistěte se, že se kotoučová fréza ještě nedotýká povrchu.
- Zapněte výrobek a počkejte, dokud nedosáhne plných otáček, než začnete řezat do obrobku.
- Tlačte výrobek pomalu vpřed rovnoměrnou rychlostí, dokud nedosáhnete požadované hloubky.
- Před vypnutím vytáhněte výrobek zpět z obrobku.



Vyvíjejte pouze takový tlak, který je nezbytný k udržení výrobku naplocho na obrobku. Vyšší tlak nezvýší, ale naopak sníží výkon výrobku a vede k nerovnoměrným výsledkům.

VÝMĚNA FRÉZY



NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nikdy neupravujte přístroj, když je síťová zástrčka v zásuvce.

1. Povolte šrouby základní desky a odstraňte je.
2. Stiskněte aretaci vřetena (5) a držte ji stisknutou. Současně vložte dvojramenný klíč (14) do příruby A a uvolněte frézovací kotouč otáčením příruby proti směru hodinových ručiček.
3. Vyjměte frézovací kotouč. Přitom zajistěte, aby se příruba B neuvolnila.
4. Vložte nový frézovací kotouč a sestavte přístroj opačným postupem než výše. Přitom pevně utáhněte přírubu A.
5. Nasaďte základní desku a bezpečně utáhněte šrouby.

SYSTÉM ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Připojte systém odsávání prachu (12) na základní desku (11) až na doraz.
- Systém odsávání prachu může propojit prachový sáček nebo odsavač prachu.

SK PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NÁVOD NA OBSLUHU



PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE FRÉZY

- Frézovacie kotúče musia byť dimenzované minimálne na otáčky vyznačené na náradí. Frézovacie kotúče pracujúce pri prekročení menovitých otáčok sa môžu zlomiť a spôsobiť zranenie.
- Vždy používajte ochranný kryt. Ochranný kryt chráni obsluhu pred úlomkami zo zlomeného frézovacieho kotúča a neúmyselným kontaktom s frézovacím kotúčom.
- Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, fréza môže prísť do kontaktu s vlastným káblom. Re-zanie kábla pod napätím môže spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú „pod napätím“ a obsluha utrpí úraz elektrickým prúdom.



Pred použitím skontrolujte správne fungovanie systému zasúvania ochranného krytu. Nepoužívajte tupé alebo poškodené frézovacie kotúče. Môžu sa používať len kotúčové frézy zodpovedajúce norme EN 847-1.

PREVÁDZKOVÁ FUNKCIA

Označenie	Názov	Označenie	Názov
1.	PREPÍNAČ	10.	Základná doska
2.	Rukoväť	11.	Otvor na odsávanie prachu
3.	Hnací motor	12.	Systém odsávania prachu
4.	Pomocná rukoväť	13.	Vrecko na prach
5.	Uchytenie vretena	14.	Montážny kľúč
6.	Aretačné koliesko na nastavenie uhla	15.	Stredová čiara
7.	Uhlové vodidlo	16.	Výška vodidla
8.	Aretačné koliesko na nastavenie výšky	17.	Akumulátor
9.	Koliesko na nastavenie hĺbky rezu	18.	Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora

EMISIE HLUKU A VIBRÁCIE PRI ZVYŠOVANÍ OTÁČOK

Typické A-vážené úrovne hluku nástroja sú:



POUŽÍVAJTE CHRÁNIČE SLUCHU!

Hladina akustického tlaku **L_{pA} = 74 dB (A)**
 Hladina akustického výkonu **L_{wA} = 85 dB (A)**
 Neistota **K = 3 dB (A)**

Hodnota emisie vibrácií rukoväte **a_h = 1,732 m/s²**.

Neistota **K = 1,5 m/s²**

DRÁŽKOVACIA FRÉZA

Technické údaje:

Vlastnosť	Hodnota
Napätie Otáčky frézy	18 V
Šírka drážky	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Max. hĺbka drážky	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Hmotnosť zariadenia	2,7 kg;
Hmotnosť akumulátora	0,64 kg (4 Ah)
Trieda ochrany	III (Bezpečnosť)

Aplikácie

1. Typy spojov

1. Rohový spoj
2. Šikmý spoj
3. Rámový spoj
4. Spoj v strede steny
5. Tupý spoj

Lamelovacia fréza je vhodná na spájanie masívneho dreva, preglejky, drevotriesky, drevovláknitých dosiek, plexiskla a umelého mramoru od hrúbky materiálu 8 mm (5/16 palca).

Výber lamiel na spájanie

Pre pevný spoj vždy používajte čo najväčšie lamely. Pri materiáloch s hrúbkou nad 25 mm (1 palec) aj 2 nad sebou umiestnené lamely na spájanie.

Vzdialenosť medzi dvoma výrezmi by mala byť aspoň 10 cm.

Veľkosť lamiel na spájanie	Rožmery
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Nastavenie hĺbky výrezu

- Nastavte požadovanú hĺbku výrezu pomocou nastavovacieho kolieska (9).
- Označenia na nastavovacom koliesku zodpovedajú rôznym veľkostiam lamiel.
- Nastavenie hĺbky výrezu môžete upraviť pomocou skrutky.

3. Nastavenie výšky výrezu

- Uvoľnite aretačné koliesko (8).
- Nastavená výška je označená šípkou.
- Nastavte požadovaný výšku na stupnici.
- Znovu utiahnite aretačné koliesko (8).

4. Nastavenie uhla výrezu

- Otočením proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte aretačné koliesko na nastavenie uhla (6).
- Nastavený uhol je označený šípkou.
- Nastavte požadovaný uhol na stupnici.
- Opätovne utiahnite aretačné koliesko na nastavenie uhla (6).

Možnosti:	Zmena:
1 Krok pamäťového systému	1 mm / stupnica
2 Štvorcový doraz	1°/ stupnica
3 Hrúbka lamiel	4 mm
4 Kombinácia	Voliteľné

Nastavenie vertikálnej polohy frézy je dôležité predovšetkým pri šikmom spájaní alebo v kombinácii s rôznou hrúbkou materiálu (hrúbka obrobru).

AKUMULÁTOR

a) NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Dodávaná nabíjačka je prispôsobená lítium-iónovému akumulátoru nainštalovanému v zariadení.

Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov inej značky.

Lítium-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, zariadenie sa vypne pomocou ochranného obvodu. Skľučovadlo sa už neotáča.

V teplom, prostredí alebo po intenzívnom používaní sa môže akumulátor príliš zahriať na to, aby sa mohol nabíjať. Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.

Pri prvom nabíjaní akumulátora a po dlhšom skladovaní. Akumulátor sa nabije na 100 % po niekoľkých cykloch nabíjania a vybíjania.

b) DEMONTÁŽ ALEBO INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA



VAROVANIE: Keď chcete vybrať alebo nainštalovať akumulátor, uvoľníte vypínač, aby sa náradie zastavilo. Stlačením tlačidla na uvoľnenie akumulátora uvoľníte a posuňte akumulátor z náradia. Po dobití ho zasuňte späť do náradia. Postačí jednoduché zatlačenie a mierny tlak

c) ZOBRAZENIE NAPÁJANIA AKUMULÁTORA

Pred prácou s náradím zatlačte prepínač zapnutia dole, aby sa aktivoval akumulátor a zobrazil sa elektrický výkon akumulátora.

PREPÍNAČ

1. Ak chcete zariadenie zapnúť, posuňte tlačidlo (1) dopredu a nechajte ho zaaretovať. Zariadenie bude teraz pracovať nepretržite, kým ho nevypnete.
2. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte zadnú časť tlačidla (1), ktoré sa prepne späť do polohy vypnutia.

VYREZÁVANIE

- Na obrobru vyznačte čiaru výrezu a jej stred.
- Obrobok upnite na rovný povrch, aby sa počas práce nepohyboval.
- Nastavte si pohyblivé vodidlo, hĺbku výrezu a uhol výrezu podľa svojich potrieb.
- Položte zariadenie na obrobok tak, aby označenie na obrobru smerovalo k označeniu na pohyblivom vodidle (ak sa používa). Zabezpečte, aby sa frézovací kotúč ešte nedotýkal povrchu.
- Pred rezaním do obrobru zariadenie zapnite a počkajte, kým sa rozbehne na plné otáčky.
- Zariadenie pomaly posúvajte dopredu rovnomernou rýchlosťou, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku.
- Pred vypnutím vytiahnite zariadenie z obrobru dozadu.



Na zariadenie vyvíjajte len taký tlak, aký je potrebný na udržanie zariadenia v rovine. Vyšší tlak nezvyšuje, ale znižuje výkonnosť zariadenia a má za následok nerovnomerné výsledky.

VÝMENA KOTÚČA 7



NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!

Nikdy nenastavujte prístroj s vloženou batériou.

1. Uvoľnite skrutky základnej dosky a vyberte ich.
2. Stlačte uchytenie vretena (5) a držte ho stlačené. Súčasne vložte dvojkolíkový kľúč (14) do príruby A a otáčaním príruby proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite frézovací kotúč.
3. Vyberte frézovací kotúč. Dajte pritom pozor na to, aby sa príruha B neposunula mimo polohy.
4. Vložte nový frézovací kotúč a zariadenie opätovne zostavte postupom v opačnom poradí. Pritom príruhu A pevne utiahnite.
5. Namontujte základnú dosku a pevne utiahnite skrutky.

SYSTÉM ODSÁVANIA PRACHU 7

- Pripevnite systém odsávania prachu (12) k základnej doske (11) až na doraz.
- Systém odsávania prachu môže byť pripojený k vrečku na prach alebo zberaču prachu.

FR MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. RAINUREUSE



LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES RAINUREUSES

- Les fraises à disque doivent être conçues pour une vitesse au moins égale à celle indiquée sur l'outil. Les fraises à disque tournant à une vitesse supérieure à la vitesse nominale peuvent voler en éclats et provoquer des blessures.
- Utilisez toujours la protection. Le protection protège l'opérateur des fragments de la fraise à disque et de tout contact involontaire avec la fraise à disque.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car l'outil peut entrer en contact avec son propre cordon. La coupe d'un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et électrocuter l'opérateur.



**Vérifiez le bon fonctionnement du système d'escamotage de la protection avant utilisation.
N'utilisez pas de fraises à disque émoussées ou endommagées.
Seule une fraise à disque conforme à la norme EN 847-1 peut être utilisée**

FUNCTIONNEMENT

Repère	Nom	Repère	Nom
1.	Interrupteur ON/OFF	10.	Plaque de base
2.	Poignée	11.	Orifice d'extraction des poussières
3.	Moteur d'entraînement	12.	Système d'extraction des poussières
4.	Poignée supplémentaire	13.	Sac à poussière
5.	Blocage de la broche	14.	Clé à ergots
6.	Roue de blocage pour l'angle	15.	Ligne médiane
7.	Guide d'angle	16.	Hauteur de la barrière
8.	Roue de blocage en hauteur	17.	Le bloc batterie
9.	Roue de réglage de la profondeur de coupe	18.	Bouton de déverrouillage de la batterie

ÉMISSION SONORE ET ACCÉLÉRATION DES VIBRATIONS

Les niveaux de bruit typiquement pondérés A de l'outil sont les suivants :



PORTEZ DES PROTECTIONS AUDITIVES !

Niveau de pression acoustique **LpA = 74 dB (A)**
 Niveau de puissance acoustique **LwA = 85 dB (A)**
 Marge d'erreur **K = 3 dB (A)**

Valeur d'émission des vibrations de la poignée **ah = 1,732 m/s².**
 Incertitude **K = 1,5 m/s²**

MACHINE À RAINURER

Données techniques :

Caractéristique	Valeur
Voltages Vitesse Découpeur	18 V
Largeur de la rainure	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Profondeur de la rainure max.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Poids de la machine	2,7 kg;
Poids de la batterie	0,64 kg (4 Ah)
Classe de protection	III (SÉCURITÉ)

UTILISATIONS

🔧 1. Types de joint

1. Joint d'angle
2. Joint à onglet
3. Joint de cadre
4. Joint de la paroi centrale
5. Joint d'étanchéité

La rainureuse convient aux assemblages de bois massif, de contreplaqué, d'aggloméré, de panneaux de fibres, de plexiglas et de marbre artificiel à partir d'une épaisseur de 8 mm (5/16 pouce).

Choix des chevilles à rainure

Pour obtenir un assemblage solide, il faut toujours utiliser des chevilles à rainure les plus grandes possibles. Pour les matériaux d'une épaisseur supérieure à 25 mm (1 pouce), également 2 chevilles à rainure superposées.

La distance entre deux lignes doit être d'au moins 10 cm.

Taille de la cheville à rainure	Dimensions :
0	47×15×4 mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4 mm

🔧 2. Réglage de la profondeur de coupe

- Réglez la profondeur de coupe requise à l'aide de la roue de réglage (9).
- Les désignations sur la roue de réglage reflètent les différentes tailles de chevilles à rainure.
- Vous pouvez régler la profondeur de coupe à l'aide de la vis.

🔧 3. Réglage de la hauteur de coupe

- Déserrez la roue de blocage (8).
- La hauteur réglée est indiquée par la flèche.
- Réglez la hauteur requise sur l'échelle.
- Resserrez la roue de verrouillage (8).

🔧 4. Réglage de l'angle de coupe

- Dévissez la roue de blocage de l'angle (6) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- L'angle de réglage est indiqué par la flèche.
- Réglez l'angle requis sur l'échelle.
- Resserrez la molette de blocage de l'angle (6).

Possibilités :	Modifications :
1 Système de mémoire à paliers	1 mm / grille
2 Carré d'arrêt	1° / grille
3 Épaisseur des chevilles à rainure	4 mm
4 Combinaison	Facultatif

Le réglage de la position verticale de la rainureuse est surtout important pour l'assemblage d'onglets ou la combinaison avec des matériaux d'épaisseurs différentes (épaisseur de la pièce).

BATTERIE

a) CHARGER LE BLOC BATTERIE

Le chargeur de batterie fourni est adapté à la batterie Li-ion installée dans l'appareil. N'utilisez pas un autre chargeur de batterie.

La batterie Li-ion est protégée contre les décharges profondes. Lorsque la batterie est vide, la machine s'éteint au moyen d'un circuit de protection. Le mandrin ne tourne plus.

Dans un environnement chaud ou après une utilisation intensive, le bloc batterie peut devenir trop chaud pour permettre le chargement. Laissez le temps au bloc batterie de refroidir avant de le recharger.

Lorsque la batterie est chargée pour la première fois et après un stockage prolongé. La batterie acceptera une charge de 100 % après plusieurs cycles de charge et de décharge.

b) POUR RETIRER OU INSTALLER LE BLOC BATTERIE



ATTENTION : Lorsque vous retirez ou installez la batterie, relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter l'outil. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc batterie pour le libérer et faire glisser le bloc batterie hors de l'outil. Après la recharge, glissez-le à nouveau dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffisent.

c) AFFICHAGE DE LA PUISSANCE DE LA BATTERIE

Avant d'utiliser l'outil, appuyez sur la touche ON pour activer le bloc-batterie et afficher la puissance électrique de la batterie.

INTERRUPTEUR ON/OFF

1. Pour allumer l'appareil, faites glisser le bouton (1) vers l'avant et laissez-le s'enclencher. L'appareil fonctionnera alors en continu jusqu'à ce que vous l'éteigniez.
2. Pour éteindre l'appareil, il suffit d'appuyer sur la partie arrière du bouton (1), qui se remet en position d'arrêt.

OPÉRATION DE COUPE

- Marquez la ligne de coupe et son centre sur la pièce.
- Fixez la pièce sur une surface plane pour s'assurer qu'elle ne bougera pas pendant l'opération.
- Réglez le guide mobile, la profondeur et l'angle de coupe en fonction de vos besoins.
- Placez votre produit sur la pièce, le marquage de la pièce faisant face au marquage du guide mobile (le cas échéant). Veillez à ce que la fraise de disque ne touche pas encore la surface.
- Mettez le produit en marche et attendez qu'il tourne à plein régime avant de découper la pièce.
- Poussez le produit lentement vers l'avant à une vitesse régulière jusqu'à ce que la profondeur souhaitée soit atteinte.
- Retirez le produit de la pièce avant de l'éteindre.



N'appliquez que la pression nécessaire pour maintenir le produit à plat sur la pièce. Une pression plus élevée n'augmente pas les performances du produit, mais les diminue, et conduit à des résultats irréguliers.

REMPACEMENT DE L'OUTIL DE COUPE



RISQUE DE BLESSURE !

Ne jamais régler l'appareil avec la batterie insérée.

1. Desserrez les vis de la plaque de base et retirez-les.
2. Appuyez sur le loquet de la broche (5) et maintenez-le enfoncé. En même temps, insérez la clé à deux ressorts (14) dans la bride A et desserrez le disque de défonceuse en tournant la bride dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le disque de défonceuse. Ce faisant, veillez à ce que la bride B ne soit pas mal placée.
4. Insérez le nouveau disque de défonceuse et remontez l'appareil en inversant les étapes ci-dessus. Ce faisant, serrez fermement la bride A.
5. Montez la plaque de base et serrez fermement les vis.

SYSTÈME D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

- Fixez le système de dépoussiérage (12) sur la plaque de base (11) jusqu'à la butée.
- Le système d'extraction des poussières peut être un sac à poussière ou un collecteur de poussière.

ES MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. ENGALLETADORA



LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LAS GALLETAS

- Los cortadores de disco deben operar a una velocidad nominal que sea, como mínimo, la velocidad indicada en la herramienta. El uso de cortadores que excedan esta velocidad puede resultar en desprendimientos y, por ende, en lesiones.
- Siempre utilice el protector. El protector sirve para resguardar al operador de fragmentos rotos del disco y del contacto accidental con el mismo.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que el cortador puede entrar en contacto con su propio cable. Cortar un cable energizado puede exponer piezas metálicas de la herramienta, lo que puede ocasionar una descarga eléctrica al operador.



Antes de usar el cortador, verifique que el sistema de retracción del protector funcione correctamente. No utilice discos de corte que estén desafilados o dañados. Solo se deben emplear discos de corte que cumplan con la norma EN 847-1

FUNCIÓN OPERATIVA

Referencia	Nombre	Referencia	Nombre
1.	Interruptor de encendido/apagado	10.	Placa base
2.	Mango	11.	Orificio de extracción de polvo
3.	Motor de accionamiento	12.	Sistema de extracción de polvo
4.	Asa adicional	13.	Bolsa de polvo
5.	Seguro del husillo	14.	Llave de boca fija
6.	Rueda de bloqueo para ángulos	15.	Línea media
7.	Valla angular	16.	Altura de la valla
8.	Rueda con bloqueo de altura	17.	Paquete de batería
9.	Disco de ajuste de la profundidad de corte	18.	Botón de desbloqueo de la batería

EMISIÓN SONORA Y ACELERACIÓN DE LAS VIBRACIONES

Los niveles de ruido típicos ponderados A de la herramienta son:



UTILICE PROTECTORES AUDITIVOS!

Nivel de presión acústica **LpA = 74 dB (A)**
 Nivel de potencia acústica **LwA = 85 dB (A)**
 Incertidumbre **K = 3 dB (A)**

Valor de emisión de vibraciones de la empuñadura ah = 1732 m/s².
 Incertidumbre K = 1,5 m/s²

FREZARKA DO WCZEPÓW

Typowe poziomy hakału narzędzia skorygowane charakterystyką A wynoszą:

Dane techniczne

Característica	Valor
Tensiones Velocidad Cortador	18 V
Anchura de la ranura	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Profundidad de ranura máx.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Peso de la máquina	2,7 kg;
Peso de la batería	0,64 kg (4 Ah)
Clase de protección	III (Seguridad)

Aplicaciones

1. Tipos de junta

1. Junta de esquina
2. Junta de inglete
3. Junta del bastidor
4. Junta de pared central
5. Junta a tope

La engalletadora es ideal para crear juntas en diversos materiales como madera maciza, contrachapado, aglomerado, tablero de fibras, plexiglás y mármol artificial, siempre que el grosor del material sea de al menos 8 mm (5/16 pulgadas).

Selección de galletas:

Siempre utilice las galletas más grandes que sea posible para asegurar una unión firme. Para materiales con un grosor superior a 25 mm (1 pulgada), se recomienda utilizar dos galletas superpuestas. Asegúrese de que la distancia entre dos líneas de sea, al menos, de 10 cm.

Tamaño de las galletas	Dimensiones
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Ajuste de la profundidad de corte

- Ajuste la profundidad de corte deseada con la rueda de ajuste (9).
- Las designaciones de la rueda de ajuste reflejan los distintos tamaños de las galletas.
- Puede ajustar la profundidad de corte con el tornillo.

3. Ajuste de la altura de corte

- Suelte la rueda de bloqueo (8).
- La flecha indica la altura ajustada.
- Ajuste la altura deseada en la escala.
- Vuelva a apretar la rueda de bloqueo (8).

4. Ajuste del ángulo de corte

- Afloje la rueda de bloqueo angular (6) girándola en sentido antihorario.
- El ángulo de ajuste se indica con la flecha.
- Ajuste el ángulo deseado en la escala.
- Vuelva a apretar la rueda de bloqueo angular (6).

Posibilidades:	Modificar:
Sistema de memoria de 1 paso	1 mm/cuadrícula
2 tope cuadrado	1°/cuadrícula
3 Espesor de las galletas	4 mm
4 Combinación	Opcional

El ajuste de la posición vertical de la engalletadora es importante sobre todo para ensamblar a inglete o en combinación con grosores de material variables (grosor de la pieza).

BATERÍA

a) CARGA DE LA BATERÍA

El cargador de batería suministrado está adaptado a la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice cargadores de baterías de otras marcas.

La batería de iones de litio está protegida contra descargas profundas. Cuando el paquete de baterías está vacío, la máquina se desconecta mediante un circuito de protección. El mandril ya no gira.

En un ambiente cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado para permitir la carga. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

Cuando la batería se carga por primera vez y después de un almacenamiento prolongado. La batería aceptará una carga del 100 % después de varios ciclos de carga y descarga.

b) PARA EXTRAER O INSTALAR LA BATERÍA



ADVERTENCIA: Cuando retire o instale la batería, suelte el interruptor de encendido/apagado para detener la herramienta. Presione el botón de liberación de la batería para soltarla y deslícela fuera de la herramienta. Una vez recargada, deslícela de nuevo en su herramienta. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

c) VISUALIZACIÓN DE LA CARGA DE LA BATERÍA

Antes de utilizar la herramienta, pulse la tecla ON para activar la batería y visualizar la potencia eléctrica de la misma.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

1. Para encenderlo, deslice el botón (1) hacia delante y déjelo encajar. El aparato funcionará de forma continua hasta que lo apague.
2. Para apagarlo, basta con pulsar la parte posterior del botón (1), que saltará de nuevo a su posición de apagado.

OPERACIÓN DE CORTE

- Marque la línea de corte y su centro en la pieza.
- Sujete la pieza de trabajo sobre una superficie plana para asegurarse de que no se moverá durante la operación.
- Ajuste el tope móvil, la profundidad de corte y el ángulo de corte según sus necesidades.
- Coloque el producto sobre la pieza, con la marca de la pieza orientada hacia la marca del tope móvil (si corresponde). Asegúrese de que el disco de corte aún no toque la superficie.
- Encienda el producto y espere a que funcione a plena velocidad antes de cortar la pieza.
- Empuje el producto lentamente hacia delante a una velocidad uniforme hasta alcanzar la profundidad deseada.
- Tire del producto hacia atrás de la pieza de trabajo antes de apagarlo.



Aplique solo la presión necesaria para mantener el producto plano sobre la pieza de trabajo. Una presión más fuerte no aumentará, sino que reducirá el rendimiento del producto y dará lugar a resultados desiguales.

CAMBIO DE LA CUCHILLA



¡PELIGRO DE LESIONES!

Nunca ajuste el aparato con la batería insertada.

1. Afloje los tornillos de la placa base y retírelos.
2. Presione el pestillo del eje (5) y manténgalo presionado. Al mismo tiempo, introduzca la llave de dos muelles (14) en la brida A y afloje el disco de la fresadora girando la brida en sentido antihorario.
3. Retire el disco de la fresadora. Al hacerlo, asegúrese de que la brida B no quede mal colocada.
4. Inserte el nuevo disco de enrutamiento y vuelva a montar el aparato invirtiendo los pasos anteriores. Al hacerlo, apriete firmemente la brida A.
5. Coloque la placa base y apriete bien los tornillos.

SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE POLVO

- Fije el sistema de aspiración de polvo (12) en la placa base (11) hasta el tope.
- El sistema de extracción de polvo puede ser una bolsa de polvo o un colector de polvo.

HU KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. LAPOSTIPLI MARÓ



HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASD EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

MARÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A marótárcsa megengedett fordulatszámának összhangban kell lennie a szerszámon feltüntetett értékkel. A névleges sebesség felett működő marótárcsák széteshetnek és sérülést okozhatnak.
- Mindig használd a védőburkolatot. A védőburkolat megvédi a kezelőt a marótárcsa törött darabjaitól és a marógéppel való véletlen érintkezéstől.
- Fogd az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfelületeknél, mert a szerszám hozzáérhet a saját vezetékéhez. A „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkező maróelem az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.



**Használat előtt ellenőrizd a védőburkolat visszahúzó rendszerének megfelelő működését. Ne használj tompa vagy sérült marótárcsát.
Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő marótárcsa használható.**

MŰKÖDÉSI FUNKCIÓ

Jelölés	Név	Jelölés	Név
1.	ON/OFF kapcsoló	10.	Alaplemez
2.	Fogantyú	11.	Porelszívó csonk
3.	Hajtómotor	12.	Porelszívó rendszer
4.	Kiegészítő fogantyú	13.	Porzsák
5.	Orsófogantyú	14.	Villáskulcs
6.	A szögrogzító kerék	15.	Középvonal
7.	Szögbeállító vezető	16.	Magasság beállító elem
8.	Magasságrögzítő kerék	17.	Akkumulátor csomag
9.	Vágási mélység szabályozó kerék	18.	Akkumulátor kioldó gomb

HANGKIBOCSÁTÁS ÉS REZGÉSGYORSULÁS

A szerszám A-súlyozással mért jellemző zajszintje:



HASZNÁLJ FÜLVÉDŐT!

Hangnyomásszint $L_pA = 74 \text{ dB (A)}$

Hangteljesítményszint $L_wA = 85 \text{ dB (A)}$

Mérési bizonytalanság $K = 3 \text{ dB (A)}$

A fogantyú rezgés kibocsátási értéke $a_h = 1,732 \text{ m/s}^2$.

Mérési bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HORNYOLÓGÉP

Műszaki Adatok:

Jellemző	Érték
Feszültség Sebesség Vágó	18 V
Horony szélesség	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Horony mélység max.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
A gép súlya	2,7 kg;
Az akkumulátor súlya	0,64 kg (4 Ah)
Védelmi osztály	III (Biztonság)

Alkalmazások

1. Kötési típusok

1. Sarokkötés
2. Gérkötés
3. Keretkötés
4. Középső fali kötés
5. Tompa kötés

A lapostipli maró tömörfa, rétegelt lemez, forgácslap, farostlemez, plexiüveg és műmárvány anyagok 8 mm (5/16 hüvelyk) vastagságú összeillesztésének kialakítására alkalmas.

Lapostiplik kiválasztása

Az erős kötés érdekében mindig a lehető legnagyobb méretű lapostipliket kell alkalmazni. 25 mm-nél (1 inch) vastagabb anyagok esetén 2 egymásra helyezett lapostiplire van szükség.

A két vonal közötti távolságnak legalább 10 cm-nek kell lennie.

Lapostipli mérete	Méreték
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. A vágási mélység beállítása

- Állítsd be a kívánt vágási mélységet a beállító kerékkel (9).
- A beállító kerék jelölései a különböző méretű lapostipliknek felelnek meg.
- A vágási mélység beállítása a csavar segítségével állítható be.

3. A vágási magasság beállítása

- Oldd ki a reteszelő kereket (8).
- A beállított magasságot a nyíl jelzi.
- Állítsd be a kívánt magasságot a skálán.
- Húzd vissza a reteszelő kereket (8).

4. A vágási szög beállítása

- Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsd ki a szöget rögzítő kereket (6).
- A beállított szöget a nyíl jelzi.
- Állítsd be a kívánt szöget a skálán.
- Húzd meg a szöget rögzítő kereket (6).

Lehetőségek:	Módosítás:
1 lépés memória rendszer	1 mm / rács
2 Stop rács	1°/ rácsháló
3 vastagságú lapostiplik	4mm
4 Kombináció	Opcionális

A marógép függőleges helyzetének beállítása mindenekelőtt gérvázaz illesztéseknél vagy különböző anyagvastagságokkal (munkadarab vastagság) kombinált illesztéseknél fontos.

ELLEM

a) AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A mellékelt akkumulátortöltő a gépbe szerelt Li-ion akkumulátorhoz van illesztve. Ne használjon más márkájú akkumulátortöltőt.

A Li-ion akkumulátorcsomag védett a mélykisülés ellen. Ha az akkumulátor lemerült, a gép a egy védőáramkör segítségével kikapcsol: A tokmány már nem forog.

Meleg környezetben vagy erős használat után az akkumulátor túlságosan felmelegedhet ahhoz, hogy a töltés lehetővé váljon. A feltöltés előtt hagyj időt az akkumulátorcsomag lehűlésére.

Az akkumulátor első feltöltésekor és hosszabb tárolás után. Az akkumulátorcsomag több töltési és lemerülési ciklus után el fogja érni a 100%-os töltöttséget.

b) AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ VAGY BESZERELÉSÉHEZ



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor eltávolításakor vagy beszerelésekor a szerszám leállításához engedd el a be-/kikapcsoló gombot. Nyomd meg az akkumulátorcsomag kioldó gombját a kioldáshoz, és csúsztasd ki az akkumulátorcsomagot a szerszámból. A feltöltés után csúsztasd vissza a szerszámba. A egyszerű és enyhe nyomás elegendő.

c) AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGÉNEK MEGJELÉNÍTÉSE

A szerszám munkája előtt nyomd meg az ON gombot az akkumulátor aktiválásához és az akkumulátor elektromos töltöttségének megjelenítéséhez.

ON/OFF KAPCSOLÓ

1. A bekapcsoláshoz csúsztasd előre a gombot (1), és hagyd, hogy bekapcsoljon. A készülék mostantól folyamatosan működik, amíg ki nem kapcsolod.
2. Kikapcsoláshoz egyszerűen nyomd meg a gomb (1) hátsó részét, és a gomb visszaugrik a kikapcsolt állásba.

VÁGÁSI MŰVELET

- Jelöld be a vágási vonalat és annak középpontját a munkadarabon.
- Rögzítsd a munkadarabot sík felületre, hogy az ne mozduljon el a megmunkálás közben.
- Állítsd be a mozgó vezető elemet, a vágási mélységet és a vágási szöveget az igényeidnek megfelelően.
- Helyezd a berendezést a munkadarabra úgy, hogy a munkadarabon lévő jelölés a mozgó vezető elemén lévő jelöléssel szemben legyen (ha van ilyen). Ügyelj arra, hogy a marótárcsa még ne érjen a felülethez.
- Kapcsold be a berendezést, és várj, amíg eléri a teljes sebességét, mielőtt a munkadarabba marsz.
- Lassan, egyenletes sebességgel told előre a berendezést a kívánt mélység eléréséig.
- Kikapcsolás előtt húzd hátrafelé a terméket a munkadarabon.



Csak annyi nyomást alkalmazz, amennyi ahhoz szükséges, hogy a terméket a munkadarabon tartsd. A nagyobb nyomás nem növeli, hanem csökkenti a termék teljesítményét, és egyetlen eredményekhez vezet.

A MARÓTÁRCSA CSERÉJE



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Soha ne állítsa be a készüléket behelyezett akkumulátorral. van.

1. Lazítsd meg az alaplap csavarjait, és távolítsd el őket.
2. Nyomd meg és tartsd lenyomva az tengelyzár gombot (5). Ezzel egyidejűleg helyezd be a kétrugós kulcsot (14) az A perembe, és a perem óramutató járásával ellentétes irányban történő elforgatásával lazítsd meg a marótárcsa leszorítót.
3. Vedd ki a marótárcsát. Ennek során ügyelj arra, hogy a B perem ne kerüljön rossz helyre.
4. Helyezd be az új marótárcsát, és a fenti lépések fordítottjával szereld össze a készüléket. Ezután húzd meg az A karimát erősen.
5. Szereld vissza az alaplemezt, és húzd meg a csavarokat.

PORELSZÍVÓ RENDSZER

- Csatlakoztasd a porelszívó rendszert (12) az alaplemezre (11) egészen annak ütközéséig.
- A porelszívó rendszer egy csatlakoztatott porzsákból vagy porgyűjtő berendezésből állhat.

HR VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. UREĐAJ ZA SPAJANJE KOMADA DRVETA



MOLIMO VAS POZORNO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPORABE

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA UREĐAJ ZA SPAJANJE

- Rezači diskova moraju imati najmanje brzinu označenu na alatu. Rezači diskova koji rade preko nazivne brzine mogu se razletjeti i uzrokovati ozljede.
- Uvijek koristite štitnik. Štitnik štiti operatera od slomljenih fragmenata rezača diska i slučajnog kontakta s rezačem diska.
- Držite električni alat za izolirane površine za držanje, jer bi rezač mogao dodirnuti vlastiti kabel. Rezanje u kontaktu sa live može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata da budu „pod naponom” i izazvati strujni udar rukovatelja.



Prije uporabe provjerite ispravnu funkciju sustava za uvlačenje štitnika. Nemojte koristiti tupe ili oštećene diskove za rezanje.

Mogu se koristiti samo diskovi koji su u skladu s EN 847-1.

RADNA ZNAČAJKA 9

Oznaka	Naziv	Oznaka	Naziv
1.	PREKIDAČ UKLJUČENO / ISKLJUČENO	10.	Osnovna ploča
2.	Ručka	11.	Otvor za usisavanje prašine
3.	Pogonski motor	12.	Otvor za usisavanje prašine
4.	Dodatna ručka	13.	Vrećica za prašinu
5.	Zahvat vretena	14.	Ključ za okrugle matice s radijalnim otvorima
6.	Kotač za zaključavanje za kut	15.	Srednja linija
7.	Kutna ograda	16.	Visinska ograda
8.	Kotač za blokiranje visine	17.	Baterija
9.	Kotač za podešavanje dubine rezanja	18.	Gumb za otključavanje baterije

EMISIJA ZVUKA I UBRZANJE VIBRACIJA

Uobičajene A-ponderirane razine buke alata su:



NOSITE ŠTITNIKE ZA UŠI!

Razina akustičnog tlaka $LpA= 74$ dB (A) Razina akustične snage $LwA= 85$ dB (A)

Nesigurnost $K=3$ dB (A)

Vrijednost emisije vibracija rukovanja $ah= 1,732$ m/s².

Nesigurnost $K=1,5$ m/s²

STROJ ZA IZRADU ŽLJEBOVA

Tehnički podaci:

Značajka	Vrijednost
Naponski brzi rezač	18 V
Širina utora	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Dubina utora max.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Težina stroja	2,7 kg;
Težina baterije	0,64 kg (4 Ah)
Zaštitna klasa	III (Sigurnost)

PRIMJENE

🔧 1. Rodzaje wczepów

1. Kutni spoj
2. Mitra zglob
3. Spoj okvira
4. Spoj središnjeg zida
5. Čeoni spoj

Spjač za komade drveta je prikladan za spajanje punog drva, šperploče, iverice, vlaknaste ploče, pleksiglasa i umjetnog mramora od 8 mm (5/16 inča) debljine materijala.

Odabir tipli za komad drveta

Uvijek koristite najveće moguće tiplje za komad drveta za čvrst spoj. Za materijale debljine veće od 25 mm (1 inča), također 2 jednoslojna biskvitna tiplja.

Razmak između dvije linije treba biti najmanje 10 cm.

Veličina tiplje za komad drveta	Dimenzije
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

🔧 2. Podešavanje dubine rezanja

- Podesite potrebnu dubinu rezanja kotačićem za podešavanje (9).
- Oznake na kotačiću za podešavanje odražavaju različite veličine tiplji za komad drveta.
- Postavku dubine rezanja možete podesiti pomoću vijka.

🔧 3. Podešavanje visine rezanja

- Otpustite kotačić za blokiranje (8).
- Postavljena visina označena je strelicom.
- Postavite potrebnu visinu na vagi.
- Ponovno zategnite kotačić za blokiranje (8).

🔧 4. Postavljanje kuta rezanja

- Otpustite kotačić za zaključavanje kuta (6) okretanjem suprotno od kazaljke na satu.
- Postavljeni kut označen je strelicom.
- Postavite željeni kut na ljestvici.
- Ponovno zategnite kotačić za zaključavanje kuta (6).

Mogućnosti:	Promijeniti:
Sustav memorije u 1 korak	1 mm / rešetka
2 Stop kvadrat	1° / rešetka
3 debljine biskvit tiple	4 mm
4 Kombinacija	Opcije

Podešavanje okomitog položaja spojnice važno je prije svega za koso spajanje ili u kombinaciji s različitim debljinama materijala (debljina obratka).

BATERIJA

a) PUNJENJE BATERIJE

Isporučeni punjač baterije odgovara Li-ion bateriji instaliranoj u stroju. Ne koristite punjač baterija drugih proizvođača.

Li-ionska baterija zaštićena je od dubokog pražnjenja. Kada je baterija prazna, stroj se isključuje pomoću zaštitnog kruga: Stezna glava se više ne okreće.

U toplom okruženju ili nakon duge uporabe, baterija može postati prevruća da bi se omogućilo punjenje.

Pustite bateriju da se ohladi prije ponovnog punjenja.

Kad se baterija puni prvi put i nakon duljeg skladištenja. Baterija će prihvatiti 100% napunjenost nakon nekoliko ciklusa punjenja i pražnjenja.

b) ZA UKLANJANJE ILI POSTAVLJANJE BATERIJE



UPOZORENJE: Kada uklonite ili postavite bateriju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste zaustavili alat. Pritisnite gumb za otpuštanje baterije kako biste oslobodili i izvukli bateriju iz alata. Nakon ponovnog punjenja, gurnite ga natrag u svoj alat. Jednostavan pritisak i blagi pritisak bit će dovoljni.

c) POKAZIVANJE NAPAJANJA BATERIJE

Prije rada s alatom, pritisnite UKLJUČENO dolje za aktiviranje baterije i prikaz električne energije baterije.

PREKIDAČ UKLJUČENO / ISKLJUČENO

1. Za uključivanje gurnite gumb (1) prema naprijed i pustite ga da se učvrsti. Aparat će sada raditi neprekidno dok ga ne isključite.
2. Za isključivanje jednostavno pritisnite stražnji dio gumba (1) i on se vraća u položaj Isključeno.

OPERACIJA REZANJA

- Označite liniju rezanja i njezino središte na izratku.
- Pričvrstite obradak na ravnu površinu kako biste bili sigurni da se neće pomicati tijekom rada.
- Prilagodite pokretnu ogradu, dubinu rezanja i kut rezanja prema svojim potrebama.
- Postavite svoj proizvod na radni komad, tako da oznaka na radnom komadu bude okrenuta prema oznaci na pokretnoj ogradi (ako postoji). Uvjerite se da rezač diska još ne dodiruje površinu.
- ključite proizvod i pričekajte da radi punom brzinom prije rezanja u obradak.
- Polako gurajte proizvod ravnomjernom brzinom prema naprijed dok ne postignete željenu dubinu.
- ovucite proizvod unatrag od obratka prije nego što ga isključite.



Pritisakajte samo onoliko koliko je potrebno da proizvod ostane ravno na izratku. Viši pritisak neće povećati, već će smanjiti učinak proizvoda i dovodi do neujednačenih rezultata.

PROMJENA REZAČA



OPASNOST OD OZLJEDA!

Nikada nemojte podešavati uređaj s umetnutom baterijom.

1. Otpustite vijke osnovne ploče i uklonite ih.
2. Pritisnite osigurač vretena (5) i držite ga pritisnutim. U isto vrijeme umetnite dvoopružni ključ (14) u prirubnicu A i olabavite disk glodalice okretanjem prirubnice suprotno od kazaljke na satu.
3. Uklonite disk rutera. Pritom osigurajte da prirubnica B ne postaje pogrešno.
4. Umetnite novi disk za usmjeravanje i ponovno sastavite uređaj obrnutim redoslijedom od gornjih koraka. Pritom zategnite prirubnicu A čvrsto.
5. Postavite osnovnu ploču i dobro zategnite vijke.

OTVOR ZA USISAVANJE PRAŠINE

- Pričvrstite sustav za usisavanje prašine (12) na osnovnu ploču (11) do kraja.
- Sustav za usisavanje prašine može spojiti vrećicu za prašinu ili sakupljač prašine.

LT VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. FREZAVIMO MAŠINA



PRIEŠ NAUDOJANT ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

MAŠINŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Diskiniai pjaustytuvai turi būti pritaikyti bent tokiam greičiui, koks rekomenduojamas ant įrankio. Diskiniai pjaustytuvai, veikiantys didesniu nei vardinis greičiu, gali išskristi ir sukelti sužalojimą.
- Visada naudokite apsaugą. Apsauga apsaugo operatorių nuo sudužusių diskinio pjaustytuvo fragmentų ir netyčinio kontakto su diskiniu pjaustytuvu.
- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjaustytuvas gali liestis su savo laidu. Nupjovus laidą, kuriame yra įtampa, atviros metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti įtampą, o operatorius gali patirti elektros smūgį.



**Prieš naudodami patikrinkite, ar tinkamai veikia apsaugų įtraukimo sistema. Nenaudokite bukų ar pažeistų diskinių pjaustytuvų.
Galima naudoti tik EN 847-1 standartą atitinkančias diskinius pjaustytuvus.**

OPERAICINĖS SAVYBĖS 9

Žymėjimas	Pavadinimas	Žymėjimas	Pavadinimas
1.	Įjungimo / išjungimo jungiklis	10.	Pagrindas
2.	Rankena	11.	Dulkių ištraukimo anga
3.	Pavaros variklis	12.	Dulkių ištraukimo sistema
4.	Papildoma rankena	13.	Dulkių maišelis
5.	Suklio fiksatorius	14.	Kombinuotasis veržliaraktis
6.	Kampo fiksavimo ratas	15.	Vidurio linija
7.	Kampinė užtvara	16.	Užtvaros aukštis
8.	Aukščio fiksavimo ratas	17.	Akumuliatorius
9.	Pjovimo gylio nustatymo ratas	18.	Akumuliatoriaus atrakinimo mygtukas

GARSO EMISIJA IR VIBRACIJOS PAGREITIS

Paprastai A svertinis įrankio triukšmo lygis yra:



DĖVĖKITE AUSŲ APSAUGAS!

Garso slėgio lygis LpA = 74 dB (A)
Garso galios lygis LwA = 85 dB (A)
Neapibrėžtis K = 3 dB (A)

Rankenos vibracijos emisijos vertė ah = 1,732 m/s².

Neapibrėžtis K = 1,5 m/s²

GRIOVELIŲ DARYMO MAŠINA

Techniniai duomenys:

Savybė	Vertė
Įtampos greičio pjaustytuvas	18 V
Griovelio plotis	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Griovelio gylis maks.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Mašinos svoris	2,7 kg;
Akumulatoriaus svoris	0,64 kg (4 Ah)
Apsaugos klasė	III (Saugos)

PRITAIKYMAI

1. Jungties tipai

1. Kampinė jungtis
2. Įstrižoji jungtis
3. Rėmo jungtis
4. Centrinės sienos jungtis
5. Užpakalinė jungtis

Frezavimo mašiną tinka medžio masyvo, faneros, medžio drožlių plokštės, medžio plaušo plokštės, organinio stiklo ir dirbtinio marmuro jungtims nuo 8 mm (5/16 colio) storio.

Frezavimo kaiščių pasirinkimas

Visada naudokite kuo didesnius frezavimo kaiščius, kad jungtis būtų tvirta. Medžiagoms, kurių storis viršija 25 mm (1 colio), taip pat 2 uždėti frezavimo kaiščiai.

Atstumas tarp dviejų linijų turi būti ne mažesnis kaip 10 cm.

Frezavimo kaiščio dydis	Matmenys
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Pjovimo gylio nustatymas

- Nustatykite reikiamą pjovimo gylį nustatymo ratu (9).
- Pavadinimai ant nustatymo rato atspindi įvairių dydžių frezavimo kaiščius.
- Pjovimo gylio nustatymą galite reguliuoti varžtu.

3. Pjovimo aukščio nustatymas

- Atlaisvinkite fiksavimo ratą (8).
- Nustatytą aukštį rodo rodyklė.
- Nustatykite reikiamą skalės aukštį.
- Vėl priveržkite fiksavimo ratą (8).

4. Pjovimo kampo nustatymas

- Atlaisvinkite kampo fiksavimo ratą (6) sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
- Nustatytą kampą rodo rodyklė.
- Nustatykite reikiamą kampą skalėje.
- Priveržkite kampinį fiksavimo ratą (6).

Galimybės:	Pakeisti:
1 Žingsnio atminties sistema	1 mm / tinklas
2 Sustabdymo kvadratas	1° / tinklas
3 Storio frezavimo kaiščiai	4 mm
4 Derinys	Pasirinktinai

Jungties vertikalios padėties nustatymas visų pirma yra svarbus, kai jungiama įstrižai arba kartu su skirtingo storio medžiagomis (ruošinio storis).

AKUMULIATORIUS

a) AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Komplekte esantis akumuliatorius įkroviklis pritaikytas prie įrenginyje įmontuoto ličio jonų baterijos. Nenaudokite kito akumuliatoriaus įkroviklio.

Ličio jonų akumuliatorius apsaugotas nuo gilaus iškrovimo. Kai akumuliatorius išsikrauna, įrenginį išjungia apsauginė grandinė: Gnybtas nebesisuka.

Šiltoje aplinkoje arba po intensyvaus naudojimo akumuliatorius gali būti per karštas, kad jį būtų galima įkrauti. Prieš įkraudami leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Kai akumuliatorius įkraunamas pirmą kartą ir po ilgesnio laikymo. Akumuliatorius bus įkrautas 100 % po kelių įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

b) NORINT IŠIMTI ARBA SUMONTUOTI AKUMULATORIŲ



ĮSPĖJIMAS: Išėmę arba įdėję akumuliatorių, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį, kad įrankis sustotų. Paspauskite baterijos atleidimo mygtuką, kad atlaisvintumėte ir išimtumėte bateriją iš įrankio. Po įkrovimo įdėkite ją atgal į įrankį. Užtenka tik pastumti ir šiek tiek paspausti.

c) RODOMAS AKUMULATORIAUS MAITINIMAS 5

Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, paspauskite apačioje ON, kad suaktyvintų akumuliatorių ir parodytų akumuliatoriaus elektros energiją.

ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO JUNGIKLIS 6

1. Norėdami įjungti, pastumkite mygtuką (1) į priekį ir leiskite jam įsijungti. Dabar įrankis veiks nepertraukiamai, kol jį išjungsite.
2. Norėdami išjungti, paspauskite galinę mygtuko (1) dalį, jis vėl grįš į išjungimo padėtį.

PJOVIMO OPERACIJA

- Pažymėkite pjovimo liniją ir jos centrą ant ruošinio.
- Pritvirtinkite ruošinį ant lygaus paviršiaus, kad darbo metu nejudėtų.
- Pagal savo poreikius reguliuokite judantį užtvartą, pjovimo gylį ir pjovimo kampą.
- Uždėkite produktą ant ruošinio, kad ant ruošinio esanti žymė būtų nukreipta į judančios užtvartos (jei taikoma) žymę. Įsitikinkite, kad diskinis pjaustytuvas dar neliečia paviršiaus.
- Įjunkite produktą ir palaukite, kol pradės veikti visu greičiu, prieš pjaudami į ruošinį.
- Tolygiu greičiu lėtai stumkite produktą į priekį, kol pasieksite norimą gylį.
- Prieš išjungdami produktą, patraukite jį atgal nuo ruošinio.



Spauskite tik tiek, kiek reikia, kad produktas paliktų plokščias ant ruošinio. Didesnis slėgis ne padidins, o sumažins produkto našumą ir duos nevienodus rezultatus.

PJAUSTYTUVO KEITIMAS 7



PAVOJUS SUSIŽEISTI!

Niekada nereguliuokite prietaiso su įdėta baterija.

1. Atlaisvinkite pagrindo plokštės varžtus ir juos nuimkite.
2. Paspauskite suklio fiksatorių ir laikykite jį nuspaustą. Tuo pat metu įkiškite dviejų spyruoklių veržliaraktį (14) į flanšą A ir atlaisvinkite nukreipimo diską sukdami flanšą prieš laikrodžio rodyklę.
3. Išimkite nukreipimo diską. Tai darydami įsitinkinkite, kad flanšas B nebus netinkamai uždėtas.
4. Įdėkite naują nukreipimo diską ir vėl surinkite prietaisą, atlikdami pirmiau nurodytus veiksmus atvirkščiai. Tai darydami tvirtai priveržkite flanšą A.
5. Sumontuokite pagrindo plokštę ir tvirtai priveržkite varžtus.

DULKIŲ IŠTRAUKIMO SISTEMA 7

- Pritvirtinkite dulkių ištraukimo sistemą (12) prie pagrindo plokštės (11) iki galo.
- Dulkių ištraukimo sistema gali būti jungties dulkių maišas arba dulkių surinkėjas.

LV ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. ELEKTRISKĀ FRĒZMAŠĪNA



PIRMS LIETOŠANAS, UZMANĪGI IZLASIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

FRĒZMAŠĪNU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Disku griezējiem jābūt ar vismaz tādu ātrumu, kāds norādīts uz instrumenta. Disku griezēji, kas darbojas ar lielāku par nominālo ātrumu, var sadalīties un radīt traumas.
- Vienmēr izmantojiet aizsargu. Aizsargs pasargā operatoru no salūzušiem diska griezēja fragmentiem un netišas saskares ar disku griezēju
- Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, jo griezējs var saskarties ar savu vadu. Pārgriežot vadu ar spriegumu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var kļūt “sastrāvas” un operatoram var rasties elektriskās strāvas trieciens.



Pirms lietošanas pārbaudiet, vai aizsarga ievilkšanas sistēma darbojas pareizi. Neizmantojiet neasus vai bojātus disku griezējus.

Var izmantot tikai EN 847-1 standartam atbilstošu disku griezēju.

DARBĪBAS FUNKCIJA

Apzīmējums	Nosaukums	Apzīmējums	Nosaukums
1.	IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS	10.	Pamatplāksne
2.	Rokturis	11.	Putekļu nosūkšanas atvere
3.	Piedziņas motors	12.	Putekļu nosūkšanas sistēma
4.	Papildu rokturis	13.	Putekļu maisiņš
5.	Vārpstas bloķēšanas poga	14.	Uzgrīzēšanaslēga
6.	Bloķēšanas ritenis leņķim	15.	Viduslīnija
7.	Leņķa žogs	16.	Augstuma žogs
8.	Augstuma bloķēšanas ritenis	17.	Akumulatora bloks
9.	Griešanas dziļuma iestatīšanas ritenis	18.	Akumulatora atbloķēšanas poga

SKAŅAS EMISIJA UN VIBRĀCIJAS PAĀTRINĀJUMS

Parasti elektroinstrumenta A-svērtais trokšņa līmenis ir:



VALKĀJIET AUSU AIZSARGUS.

Skaņas spiediena līmenis	L_{pA} = 74 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	L_{wA} = 85 dB (A)
Nenoteiktība	K = 3 dB (A)

Roktura vibrācijas emisijas vērtība $a_h = 1,732 \text{ m/s}^2$.

Nenoteiktība $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

RIEVOŠANAS MAŠĪNA

Tehniskie dati:

Īpašība	Vērtība
Spriegumi Ātrums Griezējs	18 V
Rievu platums	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Rievu dziļums maks.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Mašīnas svars	2,7 kg;
Akumulatora svars	0,64 kg (4 Ah)
Aizsardzības klase	III (Drošības)

Pielietojumi

1. Savienojumu veidi

1. Stūra savienojums
2. Slīpveida savienojums
3. Rāmja savienojums
4. Vidējās sienas savienojums
5. Aizmugurējais savienojums

Elektriskā frēzmašīna ir piemērota masīvkoka, saplākšņa, skaidu plātņu, kokšķiedru plātņu, plexiglas un mākslīgā marmora savienošanai no 8 mm (5/16 collu) materiāla biezuma.

Plakano dībeļu izvēle

Vienmēr izmantojiet pēc iespējas lielākus plakanos dībeļus, lai savienojums būtu izturīgs. Materiāliem, kuru biezums pārsniedz 25 mm (1 collu), arī 2 uzlikti plakanie dībeļi.

Attālumam starp divām līnijām jābūt vismaz 10 cm.

Plakanā dībeļa izmērs	Izmēri
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Griešanas dziļuma iestatīšana

- Iestatiet vajadzīgo griešanas dziļumu ar iestatīšanas riteni (9).
- Apzīmējumi uz iestatīšanas riteņa atspoguļo dažādu izmēru plakanos dībeļus.
- Griešanas dziļuma iestatījumu var regulēt, izmantojot skrūvi.

3. Griešanas augstuma iestatīšana

- Atvienojiet bloķēšanas riteni (8).
- Iestatītais augstums ir norādīts ar bultiņu.
- Uz skalas iestatiet vajadzīgo augstumu.
- Atkārtoti pievelciet bloķēšanas riteni (8).

4. Griešanas leņķa iestatīšana

- Atvienojiet leņķa bloķēšanas riteni (6), pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Iestatītais leņķis ir norādīts ar bultiņu.
- Uz skalas iestatiet vajadzīgo leņķi.
- Atkārtoti pievelciet leņķa bloķēšanas riteni (6).

Iespējas:	Izmaiņas:
1 soļa atmiņas sistēma	1 mm / režģis
2 Apstāšanās kvadrāts	1° / režģis
3 biezuma plakanie dībeļi	4 mm
4 Kombinācija	Pēc izvēles

Savienojuma vertikālā stāvokļa iestatīšana ir svarīga galvenokārt slīpveida savienošanai vai kombinēšanai ar dažāda biezuma materiālu (sagataves biezumu).

AKUMULATORI

a) AKUMULATORA BLOKA UZLĀDE

Komplektācijā iekļautais akumulatora bloka lādētājs ir saskaņots ar iekārtā ievietoto litija jona akumulatoru. Neizmantojiet citu akumulatoru lādētāju.

Litija jona akumulators ir aizsargāts pret dziļu izlādi. Kad akumulatora bloks ir tukšs, mašina tiek izslēgta ar aizsargkēdes palīdzību: Spīļpatrons vairs negriežas.

Siltā vidē vai pēc intensīvas lietošanas akumulators var kļūt pārāk karsts, lai to varētu uzlādēt. Pirms uzlādes ļaujiet akumulatoru blokam atdzist.

Kad akumulatora bloks tiek uzlādēts pirmo reizi un pēc ilgstošas glabāšanas. Akumulatora bloks pēc vairākiem uzlādes un izlādes cikliem tiks uzlādēts līdz 100 %.

b) LAI NOŅEMTU VAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU



BRĪDINĀJUMS: Izņemot vai uzstādot akumulatoru, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, lai apturētu instrumentu. Nospiediet akumulatora bloka atbrīvošanas pogu, lai atbrīvotu un izbīdītu akumulatoru bloku no instrumenta. Pēc uzlādes iebīdīt to atpakaļ savā instrumentā. Pietiks ar vienkāršu un nelielu spiedienu.

c) AKUMULATORA ENERĢIJAS RĀDĪJUMS

Pirms instrumenta darba nospiediet apakšējo pogu ON, lai aktivizētu akumulatora bloku un parādītu akumulatora elektrisko jaudu.

IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

- Lai ieslēgtu, pabīdiet pogu (1) uz priekšu un ļaujiet tai nofiksēties. Tagad ierīce darbosies nepārtraukti, līdz to izslēgsiet.
- Lai izslēgtu ierīci, vienkārši nospiediet pogas (1) aizmugurējo daļu, un tā pāries atpakaļ pozīcijā Izslēgts.

GRIEŠANAS OPERĀCIJA

- Atzīmējiet griešanas līniju un tās centru uz sagataves.
- Piestipriniet sagatavi uz līdzenas virsmas, lai nodrošinātu, ka tā darbības laikā nekustēsies.
- Pielāgojiet kustīgo žogu, griešanas dziļumu un griešanas leņķi atbilstoši savām vajadzībām.
- Novietojiet produktu uz sagataves, lai marķējums uz sagataves būtu vērsti pret marķējumu uz kustīgā žoga (ja tāds ir). Pārlicinieties, ka disku griezējs vēl nav pieskāries virsmai.
- Pirms griešanas sagatavē ieslēdziet produktu un pagaidiet, līdz tas darbojas ar pilnu apgriezīenu skaitu.
- Lēnām un ar vienmērīgu ātrumu virziet produktu uz priekšu, līdz tiek sasniegts vēlamais dziļums.
- Pirms izslēgšanas velciet produktu atpakaļ no sagataves.



Pielietojiet tikai tik lielu spiedienu, cik nepieciešams, lai produkts būtu plakaniski uz sagataves. Augstāks spiediens nevis palielinās, bet gan pazeminās produkta veikspēju un noved pie nevienmērīgiem rezultātiem.

GRIEZĒJA MAIŅA



TRAUMU RISKS!

Nekad neregulējiet ierīci, ja tajā ir ievietots akumulators.

1. Atskrūvējiet pamatplāksnes skrūves un noņemiet tās.
2. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un turiet to nospiestu. Vienlaikus ievietojiet divu atspere uzgriežņatslēgu (14) atlokā A un atskrūvējiet frēzes disku, griežot atloku pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Izņemiet frēzes disku. To darot, pārliecinieties, ka atloks B nav nepareizi novietots.
4. Ievietojiet jauno frēzes disku un samontējiet ierīci, izpildot iepriekš minētās darbības. To darot, stingri savelciet atloku A .
5. Uzlieciet pamatplāksni un droši pievelciet skrūves.

PUTEKĻU NOSŪKŠANAS SISTĒMA

- Piestipriniet putekļu nosūkšanas sistēmu (12) pie pamatplāksnes (11) līdz galam.
- Putekļu nosūkšanas sistēma var savienot putekļu maisiņu vai putekļu savācēju.

EST KASUTUSJUHEND JA OHUTUSJUHISED. BIS CU IT JOIN TER



PALUN LUGEGE NEED JUHISED ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI

OHUTUSJUHISED

- Ketaslõikurid peavad olema määratud tööle vastavalt tööriistale märgitud kiirusega. Üle nimikiiruse töötaavad ketaslõikurid võivad laiali lennata ja põhjustada vigastusi.
- Kasutage alati kaitset. Kaitsekate kaitseb operaatorit purunenud ketaslõikuri osade ja sellega tahtmatu kokupuute eest.
- Hoidke elektrilist tööriista isoleeritud haaramispindadest, sest lõikur võib kokku puutuda oma juhtmega. „Pinge all oleva“ juhtme lõikamine võib muuta elektrilise tööriista avatud metalloosad „pinge all olevaks“ ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.



Kontrollige enne kasutamist kaitse sisetõmbesüsteemi nõuetekohast toimimist. Ärge kasutage nüri või kahjustatud ketaslõikurit.
Kasutada võib ainult EN 847-1 standardile vastavat ketaslõikurit.

KASUTAMISE FUNKTSIOON

Tähis	Nimetus	Tähis	Nimetus
1.	SISSE/VÄLJA lüliti	10.	Alusplaat
2.	Käepide	11.	Tolmu väljatõmbeava
3.	Ajami mootor	12.	Tolmueemaldussüsteem
4.	Lisakäepide	13.	Tolmukott
5.	Spindli kinnitus	14.	Näpuvarda mutrivõti
6.	Nurga lukustusratas	15.	Keskjoon
7.	Nurga tara	16.	Tara kõrgus
8.	Kõrguse lukustusratas	17.	Aku on
9.	Saagimissügavuse seadistusratas	18.	Aku vabastamise nupp

HELISIGNAAL JA VIBRATSIOONIKIIRENDUS

Tööriista A-kaalutud müratasemed on tavaliselt järgmised:



KANDKE KÕRVAKAITSEID!

Helirõhu tase LpA= 74 dB (A) Helivõimsuse tase LwA= 85 dB (A) Määramatus K=3 dB (A)

Käepideme vibratsiooni emissiooni väärtus ah= 1.732 m/s².
Määramatus K=1.5 m/s²

FREESIMISMASIN

Tehnilised andmed:

Omadus	Väärtus
Lõikuri pinge kiirus	18 V
Freesimise laius	8000 min-1 100x4x22 mm (4x5/32x7/8 in.)
Freesimise maks. sügavus.	4 mm (5/32 in.) 18 mm (1/2 in.)
Masina kaal	2,7 kg;
Aku kaal	0,64 kg (4 Ah)
Kaitseklass	III (Ohutus)

Rakendused

1. Liigete tüübid

1. Nurgaliitmik
2. Mitriliitmik
3. Raamiliitmik
4. Keskne seinaliitmik
5. Tagumine liitmik

Liidesfrees sobib kasutamiseks täispuidul, vineeril, puitlaastplaatidel, puitkiudplaatidel, pleksiklaasil, kunstmarmoril jne. alates 8 mm (5/16 tolli) materjalipaksusest.

Tüüblite valimine

Tugeva ühenduskoha saamiseks kasutage alati suurimaid võimalikke puidust tüübleid. Üle 25 mm (1 tolli) paksuste materjalide puhul ka pealekantavad tüüblid.

Kahe joone vaheline kaugus peaks olema vähemalt 10 cm.

tüübli suurus	Mõõtmed
0	47×15×4mm
10	53×19×4mm
20	56×23×4mm

2. Lõikesügavuse seadistamine

- Seadistage soovitud lõikesügavus seadistusrattaga (9).
- Etiketil olevad nimetused kajastavad eri suuruses tüüblite tüüpe.
- Lõikesügavuse seadistust saab reguleerida kruvi abil.

3. Lõikekõrguse seadistamine

- Keerake lukustusratas (8) lahti.
- Määratud kõrgus on näidatud noolega.
- Määrake soovitud kõrgus skaalal.
- Kinnitage lukustusratas (8) uuesti.

4. Lõikenurga seadistamine

- Pöörake nurgalukustusratas (6) avamiseks vastupäeva.
- Seatud nurk on näidatud noolega.
- Määrake skaalal sobiv nurk.
- Pingutage nurgalukustusratas (6) uuesti.

Võimalused:	Muuda:
1, samm-mälusüsteem	1 mm / võrk
2, stopp-ruut	1°/ võrk
3, tüübli paksus	4 mm
4, kombinatsioon	Valikuline

Masina vertikaalse asendi seadistamine on oluline ennekõike mitre-liitmisel või kombineerimisel erinevate materjalide paksustega (tooriku paksus).

AKU

a) AKUKOMPLEKTI LAADIMINE

Kaasasolev akulaadija on sobitatud masinasse paigaldatud Li-ioonakuga. Ärge kasutage muud akulaadijat. Li-ioon akupakett on kaitstud põhjaliku tühjenemise eest. Kui aku on tühi, lülitub masin kaitselülituse abil välja. Keermik ei pöörle enam.

Keermik lõpetab pöörlemise. Enne laadimist laske akupakil jahtuda.

Kui akupaketti laetakse esimest korda ja pärast pikemat ladustamist. Akupakett võimaldab pärast mitut laadimis- ja tühjendamistsüklit 100%-lise laadimise.

b) AKUPAKETI EEMALDAMISEKS VÕI PAIGALDAMISEKS



HOIATUS: Akupaketi eemaldamiseks või paigaldamiseks peab seade olema välja lülitatud. Vajutage akupaketi vabastamisnuppu, et see tööriistast välja libistada. Pärast laadimist asetage see tagasi. Piisab lihtsast lükkest ja kergest survest.

c) AKUTOITE NÄIT

Enne tööriistaga tööle asumist vajutage akupaketi aktiveerimiseks ja aku elektrienergia näitamiseks nuppu „ON“.

SISSE/VÄLJA LÜLITI

1. Sisselülitamiseks libistage nuppu (1) ettepoole. Seade töötab nüüd pidevalt, kuni selle välja lülitate.
2. Väljalülitamiseks vajutage lihtsalt nupu (1) tagumist osa, mis lülitub tagasi asendisse „Off“.

LÕIKETOIMING

- Märkige lõikeliini ja selle keskpunkt töödeldaval detailil.
- Kinnitage toorik tasasele pinnale, et see ei liiguks töö ajal.
- Reguleerige liikuv tara, lõikesügavus ja lõikamisnurk vastavalt oma vajadustele.
- Asetage toode toorikule nii, et tooriku märgistus on suunatud liikuva tara märgistuse poole (kui see on olemas). Veenduge, et ketaslõikur ei puutuks pinnaga veel kokku.
- Lülitage toode sisse ja oodake enne töödeldava detaili lõikamist, kuni see on täisvõimsusel.
- Lükake toodet aeglaselt ja ühtlase kiirusega ettepoole, kuni saavutate soovitud sügavuse.
- Tõmmake toode enne väljalülitamist töödeldavalt detaililt tagasi.



Rakendage ainult nii palju survet, kui on vaja, et toode püsiks töödeldaval detailil ühtlaselt. Kõrgem surve ei suurenda, vaid vähendab toote jõudlust ja toob kaasa ebaühtlase tulemuse.

LÕIKURI VAHETAMINE



VIGASTUSOHT!

Ärge kunagi reguleerige seadet, kui pistik on vooluvõrgus.

1. Lõdvendage alusplaadi kruvid ja eemaldage need.
2. Vajutage spindli sulgur (5) sisse ja hoidke see all. Samal ajal sisestage kaheharuline mutrivõtja (14) äärikusse A ja vabastage freeserketas, keerates äärikut vastupäeva.
3. Eemaldage ruuteri ketas. Seejuures tuleb jälgida, et äärik B ei satuks valesse kohta.
4. Sisestage uus ketas ja monteerige seade uuesti, tehes eespool kirjeldatud toimingud vastupidiselt. Seda tehes pingutage kindlalt äärikut A.
5. Paigaldage alusplaat ja keerake kruvid kindlalt kinni.

TOLMUEEMALDUSSÜSTEEM

- Kinnitage tolmueemaldussüsteem (12) alusplaadile (11) kuni täieliku kinnituseni.
- Tolmueemaldussüsteemi saab toote tolmu kott või tolmu kollektor.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com